Outwell
explore the outdoors

INSTRUCTION MANUAL

SIROCCO RECHARGEABLE TENT PUMP

Model: 651379 / GR-152



UK · DE · DK · FR · NL · CZ · NO · SE · PL · IT · ES


1.
2.
3.
4.
5/6.
8.


7.

1.1

Battery indication

Low battery – ●○○○

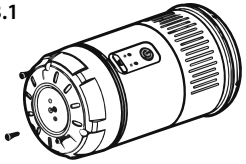
Full battery – ●●●●

1.2

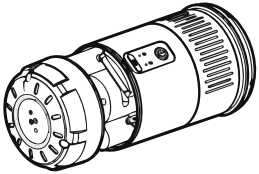




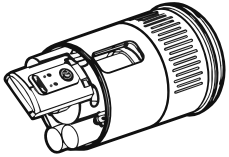
3.1



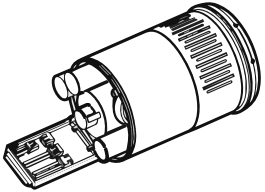
1.



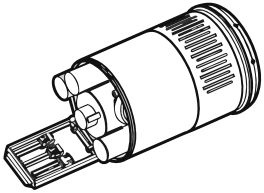
2.



3.



4.



5.

Read this manual before using the product.
Keep the manual for future reference.

All Illustrations can be found on pages 2–5

PRODUCT OVERVIEW

(See illustrations on pages 2–3.)

1. Inflation port
2. Pump switch
3. Lock indicator
4. Battery indicator
5. Charging port cover
6. Charging port
7. Valve adapters
8. Nylon lanyard

Outwell Customer Service
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

WARNINGS – GENERAL

1. The appliance must only be used as described in these instructions. Improper use may damage the appliance or pose a risk to the user.
2. This pump is designed to inflate air tents with a recommended pressure of 9 psi. Check the pressure rating of your tent's air tubes before inflating. Do not use this pump to inflate tubes with a maximum permitted pressure below 9 psi (62 kPa). It is not intended for continuous use exceeding 10 minutes. Extended operation may cause the pump to overheat and become damaged. Allow the pump to cool for at least 10 minutes before resuming.
3. Carefully follow the instructions on the item you are inflating. Never exceed the recommended pressure levels. Bursting items can cause serious injury.
4. Never leave the appliance unattended during use.
5. CAUTION: This appliance offers no protection against moisture. Do not expose it to rain, spray or damp conditions; store it indoors. Do not immerse the appliance in water or other liquids, and do not operate it with wet hands.
6. Do not use the appliance if it is damaged. If unusual vibration, noise or movement occurs, stop using it immediately and contact the retailer or customer service (contact details on the back of this manual).
7. Apart from the battery replacement described in Section 3, repairs must only be carried out by qualified service personnel. Do not disassemble or modify the appliance.
8. Use only accessories, batteries, chargers and power supplies specified by the manufacturer.
9. Never allow sand, small stones or other debris to enter the inflation port during use.
10. Never look into the inflation opening or point it towards your eyes while the pump is operating.
11. Never place your hands or fingers into the inflation opening at any time. Keep hands, hair and clothing away from the openings while the pump is operating.
12. Do not cover the appliance or obstruct the air inlet during operation.
13. A-weighted emission sound pressure level LpA: 80 dB(A).
14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
16. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

17. This product is not a toy.
18. Keep the valve adapters out of reach of children under 3 years. Small parts — choking hazard.

WARNINGS – RECHARGEABLE BATTERY

1. This appliance contains one rechargeable battery pack that is replaceable by the user. See Section 3 for battery replacement instructions. Follow that procedure exactly, and do not attempt to open the battery pack itself.
2. Use only a Li-ion rechargeable battery of 11.1 V ⎓, 2000 mAh (22.2 Wh) with the same dimensions, polarity and specifications as the original battery. Approved replacement batteries are available from Outwell Customer Service.
3. Do not use or attempt to recharge non-rechargeable batteries.
4. Do not use modified, damaged, swollen or leaking batteries.
5. Do not short-circuit, overcharge, open, crush, puncture or burn the battery, and do not reverse its polarity.
6. Charge the battery only at ambient temperatures between 0 °C and 45 °C.
7. Do not expose the appliance or battery to fire, direct heat, direct sunlight for extended periods, or temperatures above 60 °C. Do not leave the appliance in a parked vehicle in hot weather.
8. If the battery or appliance becomes unusually hot, swells, or emits an odour or smoke during charging or use, stop using it immediately, disconnect the charging cable if this can be done safely, and move the appliance away from flammable materials.
9. If the battery leaks, avoid contact with skin or eyes. If contact occurs, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. Stop using the appliance and contact customer service.
10. The battery must be removed from the appliance before the appliance is scrapped. The appliance must be disconnected from the charger when removing the battery. The battery must be disposed of safely — see Section 4.
11. If the appliance is stored unused for a long period, store it in a cool, dry place at approximately 50–60 % charge and recharge it every 3 months to prevent deep discharge.

WARNINGS - CHARGING

1. Allow the appliance to cool before charging. Charging immediately after use may damage the charging circuit due to high internal temperature.
2. This appliance is a Class III appliance and must only be supplied at safety extra-low voltage (SELV).
3. A USB-C charging cable is supplied. A USB power supply (mains adapter) is not supplied.
4. Charge only via the USB-C input, using a CE/UKCA-marked USB power supply with a SELV output of 5 V ⎓. A supply rated at least 2 A is recommended.
5. Do not use a damaged charger or cable.
6. Do not charge the appliance unattended, in direct sunlight or near heat sources. Observe the charging temperature range given in the battery warnings.
7. Do not operate the appliance while it is charging.

UK: INSTRUCTION MANUAL

1. INSTALLATION AND USE

1.1. CHARGING THE APPLIANCE

(See illustration 1.1 on page 4 for battery indication.)

1.1.1. Fully charge the battery before first use.
1.1.2. Open the charging port cover (5) and connect the supplied charging cable to the charging port (6) and to a suitable USB power supply.
1.1.3. A full charge from 0 % to 100 % takes approximately 3 hours.
1.1.4. The battery level indicator (4) shows the remaining charge. Four illuminated indicator lights mean that the battery is fully charged.
1.1.5. Disconnect the charging cable after charging and refit the charging port cover (5) to keep dust and moisture out of the port.

1.2. INFLATION

(See illustration 1.2 on page 4.)

1.2.1. Follow the tent setup instructions until you reach the inflation step, then locate the air valves on the tent's inflatable tubes.
1.2.2. Select a suitable valve adapter (7) and fit it to the inflation port (1).
1.2.3. Align the fitted valve adapter with the tent's air valve and screw it on clockwise. Make sure the connection is fully tightened. If the adapter is not tightened sufficiently, the pump may be unable to force air through the valve and may overheat.
1.2.4. The pump is supplied with the safety lock engaged to prevent accidental starting. To release the lock, press the pump switch (2) twice in quick succession. The lock indicator (3) flashes for 1 second, then turns off.
1.2.5. Press the pump switch (2) once to start the pump. Pay special attention to General Warnings 2-4.
1.2.6. The pump stops automatically when the tube reaches 9 psi (approx. 62 kPa). To stop the pump before this, press the pump switch (2) once.
1.2.7. Unscrew the pump from the valve and close the valve. Repeat steps 1.2.3 to 1.2.6 for each air tube.
1.2.8. The safety lock does not re-engage by itself. To re-engage it, press the pump switch (2) twice in quick succession. The lock indicator (3) stays on for 5 seconds and then goes out.

2. CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off and disconnect from the power supply before cleaning or carrying out maintenance.
Clean using a slightly damp cloth only. Do not rinse, spray or immerse the appliance. Do not allow water to enter the housing. Do not use sharp objects or corrosive liquids, as these may damage the product.

3. BATTERY REPLACEMENT

The pump contains one user-replaceable Li-ion, 11.1 V ⎓, 2000 mAh (22.2 Wh) rechargeable battery.
The battery can be removed and replaced by the end user without damaging the battery or pump.
Correct replacement batteries can be purchased through Outwell Customer Service.

3.1. BATTERY REPLACEMENT PROCEDURE

(See illustration 3.1 fig. 1–5 on page 5.)

3.1.1 Switch the appliance off and disconnect the charging cable.
3.1.2 Use a standard commercially available Phillips cross-head screwdriver of an appropriate size to remove and reinstall the battery compartment screws. No proprietary or specialised tools, heat, or solvents are required for battery removal or replacement. (Fig. 1)
3.1.3 Remove the end cap, then push the control panel — the section carrying the pump switch (2), lock indicator (3) and battery indicator (4) — out of its slot and lift it away. Take care not to strain the wires connecting it to the pump. (Figs 2–3)
3.1.4 With the control panel removed, the battery is accessible through the opening in the housing. (Fig. 4)
3.1.5 Disconnect the battery connector and withdraw the old battery. Do not pull on the wires, and take care not to bend, puncture or otherwise damage the battery. (Fig. 5)
3.1.6 Fit the new battery in the same position and connect its plug, making sure the connector is the right way round.
3.1.7 Slide the control panel back into its slot until it is fully seated, refit the end cap and tighten the three screws. Do not overtighten.
3.1.8 Fully charge the pump via the USB-C input and check that the battery indicator (4) lights up.
3.1.9 Dispose of the old battery at an approved collection point for batteries. Never dispose of it with household waste.

Fig. 1 — Undo the screws in the end cap
Fig. 2 — Remove the end cap and release the control panel
Fig. 3 — Slide the control panel out of its slot
Fig. 4 — The battery is accessible through the opening
Fig. 5 — Disconnect and remove the battery

UK: INSTRUCTION MANUAL

4. DISASSEMBLY AND DISPOSAL



- Collect separately.
- If the product is no longer functional, disconnect it from any power source before starting the disassembly process.
- To protect the environment and human health, do not dispose of this product as unsorted municipal waste; collect it separately.
- Dispose of electronic parts and all other components according to local regulations.
- Remove the battery before disposal, if it can be removed safely. Dispose of the battery separately at a battery collection point. Tape the battery terminals before disposal to prevent short-circuiting.
- Use the return and collection systems available, irrespective of the producers or other operators which have set them up.
- Contribute to re-use, recycling and other forms of recovery of the product.

5. TECHNICAL DATA

Model: 651379 / GR-152
Input (USB-C): 5V ⎓, 2.0A
Battery: Li-ion, 11.1V ⎓, 2000mAh (22.2 Wh)
Inflation pressure: 62 kPa (9 psi)
Air flow: 40 L/min
Output: 11.1V ⎓, 60W
Charging temperature: 0 °C to 45 °C
Charging time (0-100%): Approximately 3.0 hours



Class III appliance

Protection rating: IPX0

These instructions are also available at outwell.com

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Alle Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2–5.

TEILELISTE

(Siehe Abbildungen auf Seite 2–3.)

1. Aufblasöffnung
2. Pumpenschalter
3. Sperranzeige
4. Akkuanzeige
5. Abdeckung des Ladeanschlusses
6. Ladeanschluss
7. Ventiladapter
8. Nylon-Handschlaufe

Outwell Kundenservice
E-Mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNHINWEISE – ALLGEMEIN

1. Das Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Unsachgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen oder den Benutzer gefährden.
2. Diese Pumpe ist zum Aufpumpen von Luftzelten mit einem empfohlenen Druck von 9 psi ausgelegt. Prüfen Sie vor dem Aufpumpen den zulässigen Druck der Luftschläuche Ihres Zeltes. Verwenden Sie diese Pumpe nicht für Schläuche mit einem maximal zulässigen Druck unter 9 psi (62 kPa). Sie ist nicht für den Dauerbetrieb von mehr als 10 Minuten vorgesehen. Ein längerer Betrieb kann dazu führen, dass die Pumpe überhitzt und beschädigt wird. Lassen Sie die Pumpe mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie sie wieder verwenden.
3. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen zu dem Gegenstand, den Sie aufpumpen. Überschreiten Sie niemals die empfohlenen Druckwerte. Platzende Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.
4. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
5. ACHTUNG: Dieses Gerät bietet keinen Schutz vor Feuchtigkeit. Setzen Sie es weder Regen, Spritzwasser noch feuchten Bedingungen aus; lagern Sie es in Innenräumen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Treten ungewöhnliche Vibrationen, Geräusche oder Bewegungen auf, beenden Sie die Verwendung sofort und wenden Sie sich an den Händler oder den Kundenservice (Kontaktdaten auf der Rückseite dieser Anleitung).
7. Mit Ausnahme des in Abschnitt 3 beschriebenen Akkuwechsels dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Das Gerät darf weder zerlegt noch verändert werden.
8. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angegebenes Zubehör, Akkus, Ladegeräte und Netzteile.
9. Achten Sie darauf, dass während des Betriebs niemals Sand, kleine Steine oder andere Fremdkörper in die Aufblasöffnung gelangen.
10. Blicken Sie niemals in die Aufpumpöffnung und richten Sie sie nicht auf Ihre Augen, solange die Pumpe in Betrieb ist.
11. Stecken Sie niemals Hände oder Finger in die Aufpumpöffnung. Halten Sie Hände, Haare und Kleidung während des Betriebs von den Öffnungen fern.
12. Decken Sie das Gerät nicht ab und blockieren Sie den Lufteinlass während des Betriebs nicht.
13. A-bewerteter Emissions-Schalldruckpegel LpA: 80 dB(A).

14. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen.
15. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
16. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
17. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
18. Halten Sie die Ventiladapter von Kindern unter 3 Jahren fern. Kleinteile – Erstickungsgefahr.

WARNHINWEISE – WIEDERAUFLADBARER AKKU

1. Dieses Gerät enthält ein wiederaufladbares Akkupaket, das vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Anweisungen zum Akkuwechsel finden Sie in Abschnitt 3. Befolgen Sie dieses Verfahren genau und versuchen Sie nicht, das Akkupaket selbst zu öffnen.
2. Verwenden Sie ausschließlich einen wiederaufladbaren Li-Ion-Akku mit 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), der in Abmessungen, Polarität und Spezifikationen dem Originalakku entspricht. Zugelassene Ersatzakkus sind beim Outwell-Kundenservice erhältlich.
3. Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien und versuchen Sie nicht, diese aufzuladen.
4. Verwenden Sie keine modifizierten, beschädigten, aufgeblähten oder auslaufenden Akkus.
5. Schließen Sie den Akku nicht kurz, überladen, öffnen, quetschen, durchstechen oder verbrennen Sie ihn nicht und vertauschen Sie nicht die Pole.
6. Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 45 °C.
7. Setzen Sie das Gerät oder den Akku weder Feuer, direkter Hitze, längerer direkter Sonneneinstrahlung noch Temperaturen über 60 °C aus. Lassen Sie das Gerät bei heißem Wetter nicht in einem geparkten Fahrzeug liegen.
8. Wird der Akku oder das Gerät während des Ladens oder der Verwendung ungewöhnlich heiß, bläht sich auf oder entwickelt Geruch oder Rauch, beenden Sie die Verwendung sofort, trennen Sie das Ladekabel, sofern dies gefahrlos möglich ist, und bringen Sie das Gerät von brennbaren Materialien weg.
9. Läuft der Akku aus, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut oder Augen. Kommt es dennoch zum Kontakt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser und suchen Sie ärztlichen Rat. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an den Kundenservice.
10. Der Akku muss vor der Entsorgung des Geräts aus dem Gerät entfernt werden. Beim Entnehmen des Akkus muss das Gerät vom Ladegerät getrennt sein. Der Akku muss sicher entsorgt werden – siehe Abschnitt 4.
11. Wenn das Gerät längere Zeit ungenutzt gelagert wird, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort bei einer Ladung von etwa 50–60 % und laden Sie es alle 3 Monate nach, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

WARNHINWEISE – LADEN

1. Lassen Sie das Gerät vor dem Laden abkühlen. Ein Laden unmittelbar nach dem Gebrauch kann aufgrund der hohen Innentemperatur den Ladekreis beschädigen.
2. Dieses Gerät ist ein Gerät der Klasse III und darf nur mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betrieben werden.
3. Ein USB-C-Ladekabel ist im Lieferumfang enthalten. Ein USB-Netzteil (Steckdosenadapter) ist nicht im Lieferumfang enthalten.
4. Laden Sie ausschließlich über den USB-C-Eingang und verwenden Sie dazu ein CE/UKCA-gekennzeichnetes USB-Netzteil mit SELV-Ausgang von 5 V ⎓. Empfohlen wird ein Netzteil mit mindestens 2 A.
5. Verwenden Sie kein beschädigtes Ladegerät oder Kabel.
6. Laden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, nicht in direkter Sonneneinstrahlung und nicht in der Nähe von Wärmequellen. Beachten Sie den in den Akku-Warnhinweisen angegebenen Ladetemperaturbereich.
7. Betreiben Sie das Gerät nicht, während es geladen wird.

1. INSTALLATION UND VERWENDUNG

1.1. GERÄT LADEN

(Siehe Abbildung 1.1 auf Seite 4 für die Akkuanzeige.)

1.1.1. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.

1.1.2. Öffnen Sie die Abdeckung des Ladeanschlusses (5) und verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel mit dem Ladeanschluss (6) und einem geeigneten USB-Netzteil.

1.1.3. Eine vollständige Ladung von 0 % auf 100 % dauert etwa 3 Stunden.

1.1.4. Die Akkuanzeige (4) zeigt die verbleibende Ladung an. Vier leuchtende Anzeigelichter bedeuten, dass der Akku vollständig geladen ist.

1.1.5. Trennen Sie das Ladekabel nach dem Laden und setzen Sie die Abdeckung des Ladeanschlusses (5) wieder auf, um Staub und Feuchtigkeit vom Anschluss fernzuhalten.

1.2. AUFPUMPEN

(Siehe Abbildung 1.2 auf Seite 4.)

1.2.1. Befolgen Sie die Aufbauanleitung des Zeltes bis zum Schritt des Aufpumpens und suchen Sie dann die Luftventile an den aufblasbaren Schläuchen des Zeltes.

1.2.2. Wählen Sie einen passenden Ventiladapter (7) und setzen Sie ihn auf die Aufblasöffnung (1).

1.2.3. Richten Sie den aufgesetzten Ventiladapter am Luftventil des Zeltes aus und schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn fest. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung vollständig festgezogen ist. Ist der Adapter nicht ausreichend festgezogen, kann die Pumpe die Luft unter Umständen nicht durch das Ventil drücken und überhitzen.

1.2.4. Die Pumpe wird mit eingerasteter Sicherheitssperre geliefert, um ein versehentliches Starten zu verhindern. Um die Sperre zu lösen, drücken Sie den Pumpenschalter (2) zweimal schnell hintereinander. Die Sperranzeige (3) blinkt 1 Sekunde lang und erlischt dann.

1.2.5. Drücken Sie den Pumpenschalter (2) einmal, um die Pumpe zu starten. Beachten Sie besonders die Allgemeinen Warnhinweise 2–4.
1.2.6. Die Pumpe stoppt automatisch, wenn der Schlauch 9 psi (ca. 62 kPa) erreicht. Um die Pumpe vorher zu stoppen, drücken Sie den Pumpenschalter (2) einmal.
1.2.7. Schrauben Sie die Pumpe vom Ventil ab und schließen Sie das Ventil. Wiederholen Sie die Schritte 1.2.3 bis 1.2.6 für jeden Luftschlauch.
1.2.8. Die Sicherheitssperre rastet nicht von selbst wieder ein. Um sie wieder zu aktivieren, drücken Sie den Pumpenschalter (2) zweimal schnell hintereinander. Die Sperranzeige (3) leuchtet 5 Sekunden lang und erlischt dann.

2. REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder warten.
Reinigen Sie es nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Das Gerät nicht abspülen, besprühen oder eintauchen. Lassen Sie kein Wasser in das Gehäuse eindringen.
Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder ätzenden Flüssigkeiten, da diese das Produkt beschädigen können.

3. AKKUWECHSEL

Die Pumpe enthält einen vom Benutzer austauschbaren wiederaufladbaren Li-Ion-Akku, 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh).
Der Akku kann vom Endnutzer entnommen und ersetzt werden, ohne den Akku oder die Pumpe zu beschädigen.
Passende Ersatzakkus können über den Outwell-Kundenservice erworben werden.

3.1. VORGEHEN BEIM AKKUWECHSEL

(Siehe Abbildung 3.1, Abb. 1–5 auf Seite 5.)

3.1.1 Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Ladekabel.
3.1.2 Verwenden Sie einen handelsüblichen Kreuzschlitzschraubendreher (Phillips) in passender Größe, um die Schrauben des Akkufachs zu lösen und wieder einzusetzen. Für das Entnehmen oder Austauschen des Akkus sind keine herstellerspezifischen oder Spezialwerkzeuge, keine Hitze und keine Lösungsmittel erforderlich. (Abb. 1)
3.1.3 Nehmen Sie die Endkappe ab und schieben Sie dann das Bedienfeld – den Teil mit Pumpenschalter (2), Sperranzeige (3) und Akkuanzeige (4) – aus seiner Aufnahme und heben Sie es ab. Achten Sie darauf, die Kabel, die es mit der Pumpe verbinden, nicht zu belasten. (Abb. 2–3)
3.1.4 Bei entferntem Bedienfeld ist der Akku durch die Öffnung im Gehäuse zugänglich. (Abb. 4)
3.1.5 Trennen Sie den Akkustecker und ziehen Sie den alten Akku heraus. Ziehen Sie nicht an den Kabeln und achten Sie darauf, den Akku nicht zu verbiegen, zu durchstechen oder anderweitig zu beschädigen. (Abb. 5)
3.1.6 Setzen Sie den neuen Akku in derselben Position ein und schließen Sie seinen Stecker an. Achten Sie darauf, dass der Stecker richtig herum eingesteckt wird.
3.1.7 Schieben Sie das Bedienfeld wieder in seine Aufnahme, bis es vollständig sitzt, setzen Sie die Endkappe wieder auf und ziehen Sie die drei Schrauben fest. Nicht überdrehen.

3.1.8 Laden Sie die Pumpe über den USB-C-Eingang vollständig auf und prüfen Sie, ob die Akkuanzeige (4) aufleuchtet.
3.1.9 Entsorgen Sie den alten Akku an einer zugelassenen Sammelstelle für Batterien. Entsorgen Sie ihn niemals im Hausmüll.

Abb. 1 — Schrauben in der Endkappe lösen
Abb. 2 — Endkappe abnehmen und Bedienfeld lösen
Abb. 3 — Bedienfeld aus seiner Aufnahme schieben
Abb. 4 — Der Akku ist durch die Öffnung zugänglich
Abb. 5 — Akku abklemmen und entnehmen

4. DEMONTAGE UND ENTSORGUNG



- Getrennt sammeln.
- Wenn das Produkt nicht mehr funktionsfähig ist, trennen Sie es von jeder Stromquelle, bevor Sie mit der Demontage beginnen.
- Zum Schutz von Umwelt und menschlicher Gesundheit entsorgen Sie dieses Produkt nicht im unsortierten Siedlungsabfall, sondern sammeln Sie es getrennt.
- Entsorgen Sie elektronische Teile und alle anderen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Entfernen Sie vor der Entsorgung den Akku, sofern er sicher entnommen werden kann. Entsorgen Sie den Akku getrennt an einer Batteriesammelstelle. Kleben Sie vor der Entsorgung die Akkukontakte ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Nutzen Sie die verfügbaren Rückgabe- und Sammelsysteme, unabhängig von den Herstellern oder anderen Betreibern, die diese eingerichtet haben.
- Tragen Sie zur Wiederverwendung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung des Produkts bei.

5. TECHNISCHE DATEN

Modell: 651379 / GR-152
Eingang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Akku: Li-Ion, 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh)
Aufpumpdruck: 62 kPa (9 psi)
Luftstrom: 40 l/min
Ausgang: 11,1 V ⎓, 60 W
Ladetemperatur: 0 °C bis 45 °C
Ladezeit (0–100 %): ca. 3,0 Stunden



Geräteklasse: Klasse III

Schutzart: IPX0

Diese Anleitung ist auch unter outwell.com verfügbar.

Læs denne vejledning, før du bruger produktet.
Gem vejledningen til senere brug.

Alle illustrationer findes på side 2–5.



DELELISTE

(Se illustrationerne på side 2–3.)

1. Oppustningsåbning
2. Pumpekontakt
3. Låseindikator
4. Batteriindikator
5. Dæksel til opladningsport
6. Opladningsport
7. Ventiladaptere
8. Nylonrem

Outwell kundeservice
E-mail: info@outwell.com
Tlf.: +45 70 50 59 00





ADVARSLER – GENERELT

1. Apparatet må kun bruges som beskrevet i denne vejledning. Forkert brug kan beskadige apparatet eller udgøre en risiko for brugeren.
2. Denne pumpe er beregnet til at pumpe lufttelte op med et anbefalet tryk på 9 psi. Tjek trykklassificeringen på teltets luftslanger, før du pumper dem op. Brug ikke pumpen til slanger med et maksimalt tilladt tryk under 9 psi (62 kPa). Pumpen er ikke beregnet til vedvarende brug i mere end 10 minutter. Længere tids drift kan få pumpen til at overophede og blive beskadiget. Lad pumpen køle af i mindst 10 minutter, før du bruger den igen.
3. Følg omhyggeligt instruktionerne på den genstand, du pumper op. Overskrid aldrig de anbefalede trykniveauer. Genstande, der sprænger, kan medføre alvorlig personskade.
4. Lad aldrig apparatet være uden opsyn under brug.
5. FORSIGTIG: Apparatet yder ingen beskyttelse mod fugt. Udsæt det ikke for regn, vandstænk eller fugtige forhold, og opbevar det indendørs. Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker, og brug det ikke med våde hænder.



6. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Hvis der opstår usædvanlige vibrationer, støj eller bevægelser, skal du straks holde op med at bruge det og kontakte forhandleren eller kundeservice (kontaktoplysninger findes på bagsiden af denne vejledning).
7. Bortset fra den batteriudskiftning, der er beskrevet i afsnit 3, må reparationer kun udføres af kvalificeret servicepersonale. Apparatet må ikke skilles ad eller ændres.
8. Brug kun tilbehør, batterier, opladere og strømforsyninger, der er angivet af producenten.
9. Lad aldrig sand, små sten eller andet snavs komme ind i oppustningsåbningen under brug.
10. Kig aldrig ind i oppustningsåbningen, og ret den aldrig mod dine øjne, mens pumpen kører.
11. Stik aldrig hænder eller fingre ind i oppustningsåbningen. Hold hænder, hår og tøj væk fra åbningerne, mens pumpen kører.
12. Dæk ikke apparatet til, og blokér ikke luftindtaget under drift.
13. A-vægtet emissionslydtrykniveau LpA: 80 dB(A)
14. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion i brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
15. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

16. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
17. Dette produkt er ikke legetøj.
18. Hold ventiladapterne uden for rækkevidde af børn under 3 år. Små dele – risiko for kvælning.

ADVARSLER – GENOPLADELIGT BATTERI

1. Dette apparat indeholder én genopladelig batteripakke, som brugeren selv kan udskifte. Se afsnit 3 for vejledning i batteriudskiftning. Følg proceduren nøjagtigt, og forsøg ikke at åbne selve batteripakken.
2. Brug kun et genopladeligt Li-ion-batteri på 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh) med samme dimensioner, polaritet og specifikationer som det originale batteri. Godkendte erstatningsbatterier fås hos Outwell kundeservice.
3. Brug ikke batterier, der ikke kan genoplades, og forsøg ikke at genoplade dem.
4. Brug ikke modificerede, beskadigede, opsvulmede eller lækkende batterier.
5. Batteriet må ikke kortsluttes, overoplades, åbnes, knuses, punkteres eller brændes, og dets polaritet må ikke vendes om.
6. Oplad kun batteriet ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 45 °C.
7. Udsæt ikke apparatet eller batteriet for ild, direkte varme, direkte sollys i længere tid eller temperaturer over 60 °C. Efterlad ikke apparatet i et parkeret køretøj i varmt vejr.
8. Hvis batteriet eller apparatet bliver usædvanligt varmt, svulmer op eller afgiver lugt eller røg under opladning eller brug, skal du straks holde op med at bruge det, frakoble opladerkablet, hvis det kan gøres sikkert, og flytte apparatet væk fra brændbare materialer.
9. Hvis batteriet lækker, skal du undgå kontakt med hud eller øjne. Ved kontakt skal du straks skylle med rigelige mængder vand og søge lægehjælp. Hold op med at bruge apparatet, og kontakt kundeservice.
10. Batteriet skal fjernes fra apparatet, før apparatet kasseres. Apparatet skal være frakoblet opladeren, når batteriet fjernes. Batteriet skal bortskaffes sikkert – se afsnit 4.
11. Hvis apparatet opbevares ubrugt i en længere periode, skal det opbevares et køligt, tørt sted med ca. 50–60 % opladning og genoplades hver 3. måned for at undgå dybdeafladning.

ADVARSLER – OPLADNING

1. Lad apparatet køle af før opladning. Opladning umiddelbart efter brug kan beskadige opladekredsløbet på grund af høj indvendig temperatur.
2. Dette apparat er et klasse III-apparat og må kun forsynes med sikkerhedslavspænding (SELV).
3. Et USB-C-opladerkabel medfølger. En USB-strømforsyning (netadapter) medfølger ikke.
4. Oplad kun via USB-C-indgangen med en CE/UKCA-mærket USB-strømforsyning med en SELV-udgang på 5 V ⎓. En strømforsyning på mindst 2 A anbefales.
5. Brug ikke en beskadiget oplader eller et beskadiget kabel.
6. Oplad ikke apparatet uden opsyn, i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder. Overhold det opladningstemperaturområde, der er angivet i batteriadvarslerne.
7. Brug ikke apparatet, mens det oplades.

DK: BRUGSANVISNING

1. INSTALLATION OG BRUG

1.1. OPLADNING AF APPARATET

(Se illustration 1.1 på side 4 for batteriindikator.)

1.1.1. Oplad batteriet helt før første brug.
1.1.2. Åbn dækslet til opladningsporten (5), og tilslut det medfølgende opladerkabel til opladningsporten (6) og til en egnet USB-strømforsyning.
1.1.3. En fuld opladning fra 0 % til 100 % tager ca. 3 timer.
1.1.4. Batteriindikatoren (4) viser den resterende opladning. Fire lysende indikatorlys betyder, at batteriet er fuldt opladet.
1.1.5. Frakobl opladerkablet efter opladning, og sæt dækslet til opladningsporten (5) på igen for at holde støv og fugt ude af porten.

1.2. OPPUSTNING

(Se illustration 1.2 på side 4.)

1.2.1. Følg teltets opsætningsvejledning, indtil du når oppustningstrinnet, og find derefter luftventilerne på teltets oppustelige slanger.
1.2.2. Vælg en passende ventiladapter (7), og sæt den på oppustningsåbningen (1).
1.2.3. Placér den påsatte ventiladapter ud for teltets luftventil, og skru den på med uret. Sørg for, at forbindelsen er spændt helt til. Hvis adapteren ikke er spændt tilstrækkeligt, kan pumpen muligvis ikke presse luft gennem ventilen og kan overophede.
1.2.4. Pumpen leveres med sikkerhedslåsen aktiveret for at forhindre utilsigtet start. For at frigøre låsen skal du trykke på pumpekontakten (2) to gange hurtigt efter hinanden. Låseindikatoren (3) blinker i 1 sekund og slukker derefter.
1.2.5. Tryk én gang på pumpekontakten (2) for at starte pumpen. Vær særligt opmærksom på generelle advarsler 2-4.
1.2.6. Pumpen stopper automatisk, når slangen når 9 psi (ca. 62 kPa). For at stoppe pumpen før dette tidspunkt skal du trykke én gang på pumpekontakten (2).
1.2.7. Skru pumpen af ventilen, og luk ventilen. Gentag trin 1.2.3 til 1.2.6 for hver luftslange.
1.2.8. Sikkerhedslåsen aktiveres ikke igen af sig selv. For at aktivere den igen skal du trykke på pumpekontakten (2) to gange hurtigt efter hinanden. Låseindikatoren (3) lyser i 5 sekunder og slukker derefter.

2. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sluk, og frakobl strømforsyningen før rengøring eller vedligeholdelse.
Rengør kun med en let fugtig klud. Apparatet må ikke skylles, oversprøjtes eller nedsænkes i vand. Lad ikke vand trænge ind i huset. Brug ikke skarpe genstande eller ætsende væsker, da de kan beskadige produktet.

3. UDSKIFTNING AF BATTERI

Pumpen indeholder ét genopladeligt Li-ion-batteri på 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), som brugeren selv kan udskifte.
Batteriet kan fjernes og udskiftes af slutbrugeren uden at beskadige batteriet eller pumpen.
Egnede erstatningsbatterier kan købes via Outwell kundeservice.

3.1. PROCEDURE FOR BATTERIUDSKIFTNING
(Se illustration 3.1, fig. 1–5 på side 5.)

3.1.1 Sluk apparatet, og frakobl opladerkablet.
3.1.2 Brug en almindelig, kommercielt tilgængelig Phillips-skruetrækker (krydskærv) i passende størrelse til at fjerne og genmontere skruerne til batterirummet. Der kræves ingen producentspecifikke værktøjer eller specialværktøj, varme eller opløsningsmidler til at fjerne eller udskifte batteriet. (Fig. 1)
3.1.3 Fjern endedækslet, og skub derefter kontrolpanelet – den del, der rummer pumpekontakten (2), låseindikatoren (3) og batteriindikatoren (4) – ud af sin åbning, og løft det af. Pas på ikke at belaste de ledninger, der forbinder det med pumpen. (Fig. 2–3)
3.1.4 Når kontrolpanelet er fjernet, er batteriet tilgængeligt gennem åbningen i huset. (Fig. 4)
3.1.5 Frakobl batteristikket, og tag det gamle batteri ud. Træk ikke i ledningerne, og pas på ikke at bøje, punktere eller på anden måde beskadige batteriet. (Fig. 5)
3.1.6 Sæt det nye batteri på samme plads, og tilslut dets stik. Sørg for, at stikket vender rigtigt.
3.1.7 Skub kontrolpanelet tilbage i sin åbning, til det sidder helt på plads, sæt endedækslet på igen, og spænd de tre skruer. Spænd dem ikke for hårdt.
3.1.8 Oplad pumpen helt via USB-C-indgangen, og kontrollér, at batteriindikatoren (4) lyser.
3.1.9 Bortskaf det gamle batteri på et godkendt indsamlingssted for batterier. Bortskaf det aldrig sammen med husholdningsaffald.

Fig. 1 — Løsn skruerne i endedækslet
Fig. 2 — Fjern endedækslet, og frigør kontrolpanelet
Fig. 3 — Skub kontrolpanelet ud af sin åbning
Fig. 4 — Batteriet er tilgængeligt gennem åbningen
Fig. 5 — Frakobl og fjern batteriet

4. DEMONTERING OG BORTSKAFFELSE



- Indsamles separat.
- Hvis produktet ikke længere fungerer, skal det frakobles enhver strømkilde, før demonteringen påbegyndes.
- For at beskytte miljøet og menneskers sundhed må produktet ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald; det skal indsamles separat.
- Bortskaf elektroniske dele og alle andre komponenter i overensstemmelse med lokale regler.
- Fjern batteriet før bortskaffelse, hvis det kan fjernes sikkert. Bortskaf batteriet separat på et indsamlingssted for batterier. Tape batteriets poler over før bortskaffelse for at forhindre kortslutning.
- Brug de tilgængelige retur- og indsamlingsordninger, uanset om de er oprettet af producenter eller andre aktører.
- Bidrag til genbrug, genanvendelse og andre former for genindvinding af produktet.

5. TEKNISKE DATA

Model: 651379 / GR-152
Indgang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteri: Li-ion, 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh)
Oppustningstryk: 62 kPa (9 psi)
Luftstrøm: 40 L/min
Udgang: 11,1 V ⎓, 60 W
Opladningstemperatur: 0 °C til 45 °C
Opladningstid (0-100 %): Ca. 3,0 timer



Klasse III-apparat

Beskyttelsesklasse: IPX0

Denne vejledning kan også findes på outwell.com

Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



Toutes les illustrations se trouvent aux pages 2–5.

CONTENU

(Voir les illustrations pages 2–3.)

1. Port de gonflage
2. Bouton marche/arrêt de la pompe
3. Voyant de verrouillage
4. Indicateur de batterie
5. Cache du port de charge
6. Port de charge
7. Adaptateurs de valve
8. Dragonne en nylon

Service client Outwell
E-mail : info@outwell.com
Tél. : +45 70 50 59 00





AVERTISSEMENTS – GÉNÉRALITÉS

1. L'appareil doit uniquement être utilisé conformément aux présentes instructions. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil ou présenter un risque pour l'utilisateur.
2. Cette pompe est conçue pour gonfler des tentes gonflables dont la pression recommandée est de 9 psi. Vérifiez la pression nominale des tubes gonflables de votre tente avant de les gonfler. N'utilisez pas cette pompe pour gonfler des tubes dont la pression maximale autorisée est inférieure à 9 psi (62 kPa). Elle n'est pas conçue pour une utilisation continue de plus de 10 minutes. Une utilisation prolongée peut entraîner une surchauffe et endommager la pompe. Laissez la pompe refroidir pendant au moins 10 minutes avant de reprendre son utilisation.
3. Suivez attentivement les instructions fournies avec l'article à gonfler. Ne dépassez jamais les pressions recommandées. Un article qui éclate peut provoquer des blessures graves.
4. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
5. ATTENTION : cet appareil ne bénéficie d'aucune protection contre l'humidité. Ne l'exposez pas à la pluie, aux projections d'eau ou à des conditions humides ; rangez-le à l'intérieur. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.
6. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. En cas de vibration, de bruit ou de mouvement inhabituel, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le revendeur ou le service client (les coordonnées figurent au dos de ce mode d'emploi).
7. À l'exception du remplacement de la batterie décrit à la section 3, les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
8. Utilisez uniquement les accessoires, batteries, chargeurs et alimentations spécifiés par le fabricant.
9. Pendant l'utilisation, ne laissez jamais pénétrer de sable, de petits cailloux ou d'autres débris dans le port de gonflage.
10. Ne regardez jamais dans l'ouverture de gonflage et ne la dirigez pas vers vos yeux lorsque la pompe fonctionne.
11. Ne placez jamais les mains ou les doigts dans l'ouverture de gonflage. Gardez les mains, les cheveux et les vêtements éloignés des ouvertures lorsque la pompe fonctionne.
12. Ne recouvrez pas l'appareil et n'obstruez pas l'entrée d'air pendant l'utilisation.
13. Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A, LpA : 80 dB(A).

14. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles bénéficient d'une surveillance ou d'instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
15. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
16. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
17. Ce produit n'est pas un jouet.
18. Conservez les adaptateurs de valve hors de portée des enfants de moins de 3 ans. Petites pièces : risque d'étouffement.

AVERTISSEMENTS – BATTERIE RECHARGEABLE

1. Cet appareil contient une batterie rechargeable qui peut être remplacée par l'utilisateur. Consultez la section 3 pour les instructions de remplacement de la batterie. Suivez précisément cette procédure et n'essayez pas d'ouvrir la batterie elle-même.
2. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Li-ion de 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), ayant les mêmes dimensions, la même polarité et les mêmes spécifications que la batterie d'origine. Des batteries de remplacement approuvées sont disponibles auprès du service client Outwell.
3. N'utilisez pas et n'essayez pas de recharger des piles non rechargeables.
4. N'utilisez pas de batteries modifiées, endommagées, gonflées ou qui fuient.
5. Ne court-circuitez pas, ne surchargez pas, n'ouvrez pas, n'écrasez pas, ne percez pas et ne brûlez pas la batterie. N'inversez pas sa polarité.
6. Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C et 45 °C.
7. N'exposez pas l'appareil ou la batterie au feu, à une source directe de chaleur, à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée ou à des températures supérieures à 60 °C. Ne laissez pas l'appareil dans un véhicule stationné par temps chaud.
8. Si la batterie ou l'appareil devient anormalement chaud, gonfle ou émet une odeur ou de la fumée pendant la charge ou l'utilisation, cessez immédiatement de l'utiliser, débranchez le câble de charge si cela peut être fait en toute sécurité et éloignez l'appareil des matériaux inflammables.
9. En cas de fuite de la batterie, évitez tout contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment à l'eau, puis consultez un médecin. Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service client.
10. La batterie doit être retirée de l'appareil avant sa mise au rebut. Débranchez l'appareil du chargeur avant de retirer la batterie. Éliminez la batterie en toute sécurité ; voir la section 4.
11. Si l'appareil est stocké sans être utilisé pendant une longue période, conservez-le dans un endroit frais et sec, avec une charge d'environ 50 à 60 %, et rechargez-le tous les 3 mois afin d'éviter une décharge profonde.

AVERTISSEMENTS – CHARGE

1. Laissez l'appareil refroidir avant de le charger. Le charger immédiatement après utilisation peut endommager le circuit de charge en raison de la température interne élevée.
2. Cet appareil est un appareil de classe III et doit uniquement être alimenté en très basse tension de sécurité (TBTS/SELV).
3. Un câble de charge USB-C est fourni. Une alimentation USB (adaptateur secteur) n'est pas fournie.
4. Chargez uniquement via l'entrée USB-C, à l'aide d'une alimentation USB marquée CE/UKCA, avec une sortie SELV de 5 V ⎓. Une alimentation d'au moins 2 A est recommandée.
5. N'utilisez pas de chargeur ou de câble endommagé.
6. Ne chargez pas l'appareil sans surveillance, en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur. Respectez la plage de température de charge indiquée dans les avertissements relatifs à la batterie.
7. N'utilisez pas l'appareil pendant qu'il est en charge.

1. INSTALLATION ET UTILISATION

1.1. CHARGEMENT DE L'APPAREIL

(Voir l'illustration 1.1 à la page 4 pour l'indicateur de batterie.)

1.1.1. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
1.1.2. Ouvrez le cache du port de charge (5), puis branchez le câble de charge fourni au port de charge (6) et à une alimentation USB adaptée.
1.1.3. Une charge complète de 0 % à 100 % prend environ 3 heures.
1.1.4. L'indicateur de batterie (4) indique le niveau de charge restant. Quatre voyants allumés indiquent que la batterie est entièrement chargée.
1.1.5. Débranchez le câble de charge après la charge et remettez le cache du port de charge (5) en place afin d'empêcher la poussière et l'humidité de pénétrer dans le port.

1.2. GONFLAGE

(Voir l'illustration 1.2 à la page 4.)

1.2.1. Suivez les instructions de montage de la tente jusqu'à l'étape de gonflage, puis repérez les valves des tubes gonflables de la tente.
1.2.2. Sélectionnez un adaptateur de valve adapté (7) et fixez-le au port de gonflage (1).
1.2.3. Alignez l'adaptateur de valve avec la valve de la tente et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le raccordement est bien serré. Si l'adaptateur n'est pas suffisamment serré, la pompe risque de ne pas pouvoir faire passer l'air dans la valve et de surchauffer.
1.2.4. La pompe est livrée avec le verrouillage de sécurité activé afin d'éviter tout démarrage accidentel. Pour le déverrouiller, appuyez deux fois rapidement sur le bouton marche/arrêt de la pompe (2). Le voyant de verrouillage (3) clignote pendant 1 seconde, puis s'éteint.
1.2.5. Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt de la pompe (2) pour démarrer la pompe. Portez une attention particulière aux Avertissements généraux 2 à 4.

1.2.6. La pompe s'arrête automatiquement lorsque le tube atteint 9 psi (environ 62 kPa). Pour arrêter la pompe avant cela, appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt de la pompe (2).
1.2.7. Dévissez la pompe de la valve et refermez la valve. Répétez les étapes 1.2.3 à 1.2.6 pour chaque tube gonflable.
1.2.8. Le verrouillage de sécurité ne se réactive pas automatiquement. Pour le réactiver, appuyez deux fois rapidement sur le bouton marche/arrêt de la pompe (2). Le voyant de verrouillage (3) reste allumé pendant 5 secondes, puis s'éteint.

2. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer ou d'effectuer un entretien.
Nettoyez uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne rincez pas, ne pulvérisez pas et n'immergez pas l'appareil. Ne laissez pas d'eau pénétrer dans le boîtier. N'utilisez pas d'objets tranchants ni de liquides corrosifs, car ils risquent d'endommager le produit.

3. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

La pompe contient une batterie rechargeable Li-ion remplaçable par l'utilisateur : 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh).
La batterie peut être retirée et remplacée par l'utilisateur final sans endommager la batterie ou la pompe.
Des batteries de remplacement adaptées peuvent être achetées auprès du service client Outwell.

3.1. PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

(Voir l'illustration 3.1, fig. 1–5 à la page 5.)

3.1.1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble de charge.
3.1.2. Utilisez un tournevis cruciforme (Phillips) standard, disponible dans le commerce et de taille appropriée, pour retirer puis remettre en place les vis du compartiment de la batterie. Aucun outil spécial, aucune source de chaleur et aucun solvant ne sont nécessaires pour retirer ou remplacer la batterie. (Fig. 1)
3.1.3. Retirez le cache d'extrémité, puis poussez le panneau de commande (la partie comportant le bouton marche/arrêt de la pompe (2), le voyant de verrouillage (3) et l'indicateur de batterie (4)) hors de son logement et soulevez-le. Veillez à ne pas tirer sur les fils qui le relient à la pompe. (Fig. 2 à 3)
3.1.4. Une fois le panneau de commande retiré, la batterie est accessible par l'ouverture du boîtier. (Fig. 4)
3.1.5. Débranchez le connecteur de la batterie et retirez l'ancienne batterie. Ne tirez pas sur les fils et veillez à ne pas plier, percer ou endommager la batterie. (Fig. 5)
3.1.6. Placez la nouvelle batterie dans la même position et branchez sa fiche en vous assurant que le connecteur est orienté dans le bon sens.
3.1.7. Faites glisser le panneau de commande dans son logement jusqu'à ce qu'il soit bien en place, remettez le cache d'extrémité et serrez les trois vis. Ne serrez pas excessivement.

3.1.8. Chargez complètement la pompe via l'entrée USB-C et vérifiez que l'indicateur de batterie (4) s'allume.
3.1.9. Déposez l'ancienne batterie dans un point de collecte agréé pour les batteries. Ne la jetez jamais avec les déchets ménagers.

Fig. 1 — Dévissez les vis du cache d'extrémité
Fig. 2 — Retirez le cache d'extrémité et dégagez le panneau de commande
Fig. 3 — Faites glisser le panneau de commande hors de son logement
Fig. 4 — La batterie est accessible par l'ouverture
Fig. 5 — Débranchez et retirez la batterie

4. DÉMONTAGE ET ÉLIMINATION

- Collecte séparée
- Si le produit ne fonctionne plus, débranchez-le de toute source d'alimentation avant de commencer le démontage.
- Afin de protéger l'environnement et la santé humaine, ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés ; collectez-le séparément.
- Éliminez les pièces électroniques et tous les autres composants conformément à la réglementation locale.
- Retirez la batterie avant l'élimination, si cela peut être fait en toute sécurité. Éliminez la batterie séparément dans un point de collecte pour batteries. Recouvrez les bornes de la batterie avec du ruban adhésif avant de l'éliminer afin d'éviter les courts-circuits.
- Utilisez les systèmes de reprise et de collecte disponibles, quel que soit le producteur ou l'opérateur qui les a mis en place.
- Contribuez au réemploi, au recyclage et aux autres formes de valorisation du produit.

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : 651379 / GR-152
Entrée (USB-C) : 5 V ⎓, 2,0 A
Batterie : Li-ion, 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh)
Pression de gonflage : 62 kPa (9 psi)
Débit d'air : 40 L/min
Sortie : 11,1 V ⎓, 60 W
Température de charge : 0 °C à 45 °C
Durée de charge (0-100 %) : environ 3,0 heures

III Classe de l'appareil : Classe III

Indice de protection : IPX0

Ces instructions sont également disponibles sur outwell.com.

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.



Alle illustraties zijn te vinden op pagina 2–5.

ONDERDELEN

(Zie afbeeldingen op pagina 2–3.)

1. Opblaasopening
2. Aan/uit-knop van de pomp
3. Vergrendelingsindicator
4. Batterij-indicator
5. Afdekking van de oplaadpoort
6. Oplaadpoort
7. Ventieladapters
8. Nylon draagkoord

Outwell Klantenservice
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

NL: GEBRUIKSAANWIJZING





WAARSCHUWINGEN – ALGEMEEN

1. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Onjuist gebruik kan het apparaat beschadigen of een risico voor de gebruiker vormen.
2. Deze pomp is ontworpen voor het opblazen van luchttenten met een aanbevolen druk van 9 psi. Controleer vóór het opblazen de drukclassificatie van de luchtbuizen van uw tent. Gebruik deze pomp niet voor het opblazen van buizen met een maximaal toegestane druk lager dan 9 psi (62 kPa). De pomp mag niet langer dan 10 minuten onafgebroken worden gebruikt. Langdurig gebruik kan ertoe leiden dat de pomp oververhit raakt en beschadigd wordt. Laat de pomp ten minste 10 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt.
3. Volg zorgvuldig de instructies voor het artikel dat u opblaast. Overschrijd nooit de aanbevolen druk. Een artikel dat barst, kan ernstig letsel veroorzaken.
4. Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
5. LET OP: Dit apparaat biedt geen bescherming tegen vocht. Stel het niet bloot aan regen, spatwater of vochtige omstandigheden; bewaar het binnenshuis. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en gebruik het niet met natte handen.
6. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Als er ongebruikelijke trillingen, geluiden of bewegingen optreden, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de verkoper of de klantenservice (de contactgegevens staan op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing).
7. Met uitzondering van het vervangen van de batterij zoals beschreven in hoofdstuk 3, mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd servicepersoneel. Demonteer of wijzig het apparaat niet.
8. Gebruik uitsluitend accessoires, batterijen, opladers en voedingsadapters die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
9. Zorg ervoor dat tijdens gebruik geen zand, kleine steentjes of ander vuil in de opblaasopening terechtkomt.
10. Kijk nooit in de opblaasopening en richt deze niet op uw ogen terwijl de pomp in werking is.
11. Steek nooit uw handen of vingers in de opblaasopening. Houd handen, haar en kleding uit de buurt van de openingen terwijl de pomp in werking is.
12. Dek het apparaat niet af en blokkeer de luchtinlaat niet tijdens gebruik.
13. A-gewogen emissiegeluidsdrukniveau LpA: 80 dB(A).
14. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies



hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
15. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
16. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
17. Dit product is geen speelgoed.
18. Houd de ventieladapters buiten bereik van kinderen jonger dan drie jaar. Kleine onderdelen kunnen verstikkingsgevaar opleveren.

WAARSCHUWINGEN – OPLAADBARE BATTERIJ

1. Dit apparaat bevat één oplaadbaar accupack dat door de gebruiker kan worden vervangen. Zie hoofdstuk 3 voor instructies over het vervangen van de batterij. Volg deze procedure nauwkeurig en probeer het accupack zelf niet te openen.
2. Gebruik uitsluitend een oplaadbare Li-ion-batterij van 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), met dezelfde afmetingen, polariteit en specificaties als de oorspronkelijke batterij. Goedgekeurde vervangende batterijen zijn verkrijgbaar via de klantenservice van Outwell.
3. Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen en probeer deze niet op te laden.
4. Gebruik geen aangepaste, beschadigde, opgezwollen of lekkende batterijen.
5. Sluit de batterij niet kort, overlaad de batterij niet en open, plet, doorboor of verbrand de batterij niet. Keer de polariteit niet om.
6. Laad de batterij uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 45 °C.
7. Stel het apparaat of de batterij niet bloot aan vuur, directe warmte, langdurig direct zonlicht of temperaturen boven 60 °C. Laat het apparaat bij warm weer niet in een geparkeerd voertuig achter.
8. Als de batterij of het apparaat tijdens het opladen of gebruik ongewoon heet wordt, opzwelt of een geur of rook afgeeft, stop dan onmiddellijk met het gebruik. Koppel de oplaadkabel los als dit veilig kan gebeuren en verplaats het apparaat weg van brandbare materialen.
9. Vermijd contact met huid of ogen als de batterij lekt. Spoel bij contact onmiddellijk met ruim water en raadpleeg een arts. Stop met het gebruik van het apparaat en neem contact op met de klantenservice.
10. De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgedankt. Koppel het apparaat los van de oplader voordat u de batterij verwijdert. Voer de batterij veilig af; zie hoofdstuk 4.
11. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een koele, droge plaats met een laadniveau van ongeveer 50–60 % en laad het iedere drie maanden op om diepe ontlading te voorkomen.

WAARSCHUWINGEN – OPLADEN

1. Laat het apparaat afkoelen voordat u het oplaadt. Opladen onmiddellijk na gebruik kan het oplaadcircuit beschadigen door een hoge interne temperatuur.
2. Dit apparaat is een apparaat van klasse III en mag uitsluitend worden gevoed met veiligheids-extra lage spanning (SELV).

3. Er wordt een USB-C-oplaadkabel meegeleverd. Een USB-voedingsadapter (netadapter) wordt niet meegeleverd.
4. Laad uitsluitend op via de USB-C-ingang met een CE-/UKCA-gemarkeerde USB-voedingsadapter met een SELV-uitgang van 5 V ⎓. Een voedingsadapter van minimaal 2 A wordt aanbevolen.
5. Gebruik geen beschadigde oplader of kabel.
6. Laad het apparaat niet onbeheerd op, niet in direct zonlicht en niet in de buurt van warmtebronnen. Houd u aan het temperatuurbereik voor opladen dat in de batterijwaarschuwingen staat vermeld.
7. Gebruik het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen.

1. INSTALLATIE EN GEBRUIK

1.1 HET APPARAAT OPLADEN

(Zie illustratie 1.1 op pagina 4 voor de batterij-indicatie.)

1.1.1. Laad de batterij vóór het eerste gebruik volledig op.
1.1.2. Open de afdekking van de oplaadpoort (5) en sluit de meegeleverde oplaadkabel aan op de oplaadpoort (6) en op een geschikte USB-voedingsadapter.
1.1.3. Een volledige oplaadbeurt van 0% tot 100% duurt ongeveer 3 uur.
1.1.4. De batterij-indicator (4) toont de resterende lading. Vier brandende indicatorlampjes betekenen dat de batterij volledig is opgeladen.
1.1.5. Koppel de oplaadkabel na het opladen los en plaats de afdekking van de oplaadpoort (5) terug om stof en vocht uit de poort te houden.

1.2 OPBLAZEN (Zie illustratie 1.2 op pagina 4.)

1.2.1. Volg de instructies voor het opzetten van de tent tot u bij de stap voor het opblazen komt en zoek vervolgens de ventielen op de opblaasbare buizen van de tent.
1.2.2. Kies een geschikte ventieladapter (7) en bevestig deze op de opblaasopening (1).
1.2.3. Plaats de bevestigde ventieladapter op het ventiel van de tent en schroef deze rechtsom vast. Zorg ervoor dat de verbinding volledig is aangedraaid. Als de adapter niet voldoende is vastgedraaid, kan de pomp mogelijk geen lucht door het ventiel persen en oververhit raken.
1.2.4. De pomp wordt geleverd met ingeschakelde veiligheidsvergrendeling om onbedoeld starten te voorkomen. Druk snel tweemaal achter elkaar op de aan/uit-knop van de pomp (2) om de vergrendeling op te heffen.
De vergrendelingsindicator (3) knippert 1 seconde en gaat dan uit.
1.2.5. Druk eenmaal op de aan/uit-knop van de pomp (2) om de pomp te starten. Let vooral op Algemene waarschuwingen 2-4.
1.2.6. De pomp stopt automatisch wanneer de buis 9 psi (ca. 62 kPa) bereikt. Druk eenmaal op de aan/uit-knop van de pomp (2) om de pomp eerder te stoppen.
1.2.7. Schroef de pomp los van het ventiel en sluit het ventiel. Herhaal stap 1.2.3 tot en met 1.2.6 voor elke luchtbuis.
1.2.8. De veiligheidsvergrendeling wordt niet vanzelf weer ingeschakeld. Druk snel tweemaal achter elkaar op de aan/uit-knop van de pomp (2) om de vergrendeling weer in te schakelen. De vergrendelingsindicator (3) blijft 5 seconden branden en gaat dan uit.

2. REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding voordat u het reinigt of onderhoud uitvoert.
Reinig het apparaat uitsluitend met een licht vochtige doek. Spoel het apparaat niet af, besproei het niet en dompel het niet onder. Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing komt. Gebruik geen scherpe voorwerpen of bijtende vloeistoffen, omdat deze het product kunnen beschadigen.

3. BATTERIJ VERVANGEN

De pomp bevat één door de gebruiker vervangbare oplaadbare Li-ion-batterij van 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh).
De batterij kan door de eindgebruiker worden verwijderd en vervangen zonder de batterij of pomp te beschadigen.
Geschikte vervangende batterijen zijn verkrijgbaar via de klantenservice van Outwell.

3.1 PROCEDURE VOOR HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJ (Zie illustratie 3.1, Afb. 1–5 op pagina 5.)

3.1.1 Schakel het apparaat uit en koppel de oplaadkabel los.
3.1.2 Gebruik een gangbare, in de handel verkrijgbare kruiskopschroevendraaier (Phillips) van geschikt formaat om de schroeven van het batterijcompartiment los te draaien en weer vast te draaien. Voor het verwijderen of vervangen van de batterij is geen speciaal of merkspecifiek gereedschap nodig, en ook geen warmte of oplosmiddelen. (Afb. 1)
3.1.3 Verwijder de einddop en duw vervolgens het bedieningspaneel – het gedeelte met de aan/uit-knop van de pomp (2), de vergrendelingsindicator (3) en de batterij-indicator (4) – uit de sleuf en til het weg. Let op dat u de draden die het bedieningspaneel met de pomp verbinden niet strak trekt. (Afb. 2–3)
3.1.4 Zodra het bedieningspaneel is verwijderd, is de batterij bereikbaar via de opening in de behuizing. (Afb. 4)
3.1.5 Koppel de batterijconnector los en neem de oude batterij uit het apparaat. Trek niet aan de draden en zorg ervoor dat u de batterij niet buigt, doorboort of op andere wijze beschadigt. (Afb. 5)
3.1.6 Plaats de nieuwe batterij op dezelfde plaats en sluit de stekker aan. Zorg ervoor dat de connector de juiste kant op zit.
3.1.7 Schuif het bedieningspaneel terug in de sleuf tot het volledig vastzit, plaats de einddop terug en draai de drie schroeven vast. Draai ze niet te strak aan.
3.1.8 Laad de pomp volledig op via de USB-C-ingang en controleer of de batterij-indicator (4) oplicht.
3.1.9 Lever de oude batterij in bij een erkend inzamelpunt voor batterijen. Gooi deze nooit weg met het huishoudelijk afval.

Afb. 1 — Draai de schroeven in de einddop los
Afb. 2 — Verwijder de einddop en maak het bedieningspaneel los
Afb. 3 — Schuif het bedieningspaneel uit de sleuf
Afb. 4 — De batterij is bereikbaar via de opening
Afb. 5 — Koppel de batterij los en verwijder deze

4. DEMONTAGE EN AFDANKING



- Gescheiden inzamelen.
- Als het product niet meer werkt, koppel het dan los van alle voedingsbronnen voordat u met de demontage begint.
- Ter bescherming van het milieu en de volksgezondheid mag dit product niet als ongesorteerd huishoudelijk afval worden afgevoerd; lever het gescheiden in.
- Voer elektronische onderdelen en alle overige componenten af volgens de lokale regelgeving.
- Verwijder de batterij vóór afdanking als dit veilig kan gebeuren. Lever de batterij afzonderlijk in bij een inzamelpunt voor batterijen. Plak de batterijpolen vóór afdanking af om kortsluiting te voorkomen.
- Maak gebruik van de beschikbare retour- en inzamelsystemen, ongeacht door welke producenten of andere organisaties deze zijn opgezet.
- Draag bij aan hergebruik, recycling en andere vormen van terugwinning van het product.

5. TECHNISCHE GEGEVENS

Model: 651379 / GR-152
Ingang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batterij: Li-ion, 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh)
Opblaasdruk: 62 kPa (9 psi)
Luchtstroom: 40 L/min
Uitgang: 11,1 V ⎓, 60 W
Oplaadtemperatuur: 0 °C tot 45 °C
Oplaadtijd (0-100%): ongeveer 3,0 uur



Apparaatklasse: Klasse III

Beschermingsklasse: IPX0

Deze gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar via outwell.com.

Před použitím výrobku si přečtěte tento návod.
Návod uschovejte pro budoucí použití.

Všechny ilustrace naleznete na stranách 2–5.



SEZNAM DÍLŮ
(Viz obrázky na straně 2–3.)

1. Nafukovací otvor
2. Vypínač pumpy
3. Indikátor zámku
4. Indikátor baterie
5. Kryt nabíjecího portu
6. Nabíjecí port
7. Adaptéry ventilů
8. Nylonové poutko

Zákaznický servis Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00





VAROVÁNÍ – OBECNÉ

1. Zařízení smí být používáno pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Nesprávné použití může zařízení poškodit nebo představovat riziko pro uživatele.
2. Tato pumpa je určena k nafukování nafukovacích stanů s doporučeným tlakem 9 psi. Před nafukováním zkontrolujte jmenovitý tlak vzduchových trubic stanu. Nepoužívejte tuto pumpu k nafukování trubic s maximálním dovoleným tlakem nižším než 9 psi (62 kPa). Pumpa není určena k nepřetržitému provozu delšímu než 10 minut. Delší provoz může způsobit přehřátí a poškození pumpy. Před dalším použitím nechte pumpu alespoň 10 minut vychladnout.
3. Pečlivě dodržujte pokyny pro nafukovaný výrobek. Nikdy nepřekračujte doporučený tlak. Prasknutí výrobku může způsobit vážné zranění.
4. Během používání nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
5. UPOZORNĚNÍ: Toto zařízení není chráněno proti vlhkosti. Nevystavujte jej dešti, stříkající vodě ani vlhkému prostředí; skladujte jej v interiéru. Neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin a neobsluhujte jej mokrýma rukama.
6. Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené. Pokud se objeví neobvyklé vibrace, hluk nebo pohyb, okamžitě přestaňte zařízení používat a kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis (kontaktní údaje jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu).
7. S výjimkou výměny baterie popsané v části 3 smí opravy provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Zařízení nerozebírejte ani neupravujte.
8. Používejte pouze příslušenství, baterie, nabíječky a napájecí zdroje specifikované výrobcem.
9. Během používání nikdy nedovolte, aby se do nafukovacího otvoru dostal písek, malé kamínky nebo jiné nečistoty.
10. Během provozu pumpy se nikdy nedívejte do nafukovacího otvoru ani jej nemiřte směrem k očím.
11. Nikdy nevkládejte ruce ani prsty do nafukovacího otvoru. Během provozu pumpy udržujte ruce, vlasy a oděv mimo dosah otvorů.
12. Zařízení během provozu nezakrývejte a neblokujte jeho vstup vzduchu.
13. A-vážená hladina emisního akustického tlaku LpA: 80 dB(A).
14. Toto zařízení není určeno k používání osobami, včetně dětí, se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
15. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
16. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.



17. Tento výrobek není hračka.
18. Adaptéry ventilů uchovávejte mimo dosah dětí mladších tří let. Malé části mohou představovat nebezpečí udušení.

VAROVÁNÍ – NABÍJECÍ BATERIE

1. Toto zařízení obsahuje jednu nabíjecí baterii, kterou může uživatel vyměnit. Pokyny pro výměnu baterie naleznete v části 3. Postup přesně dodržujte a nepokoušejte se otevřít samotný akumulátor.
2. Používejte pouze nabíjecí Li-ion baterii o parametrech 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), se stejnými rozměry, polaritou a specifikacemi jako původní baterie. Schválené náhradní baterie jsou k dispozici prostřednictvím zákaznického servisu Outwell.
3. Nepoužívejte nenabíjecí baterie ani se je nepokoušejte nabíjet.
4. Nepoužívejte upravené, poškozené, nafouklé nebo vytékající baterie.
5. Baterii nezkratujte, nepřebíjejte, neotevírejte, nedrťte, nepropichujte ani nespalujte. Neobracejte její polaritu.
6. Baterii nabíjejte pouze při okolní teplotě od 0 °C do 45 °C.
7. Nevystavujte zařízení ani baterii ohni, přímému teplu, dlouhodobému přímému slunečnímu záření ani teplotám nad 60 °C. Za horkého počasí nenechávejte zařízení v zaparkovaném vozidle.
8. Pokud se baterie nebo zařízení během nabíjení či používání neobvykle zahřejí, nafouknou se nebo začnou vydávat zápach či kouř, okamžitě je přestaňte používat. Nabíjecí kabel odpojte pouze v případě, že to lze provést bezpečně, a zařízení přemístěte do bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.
9. Pokud baterie vytéká, zabraňte kontaktu s pokožkou nebo očima. Při kontaktu ihned opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Přestaňte zařízení používat a kontaktujte zákaznický servis.
10. Baterii je nutné před likvidací zařízení vyjmout. Před vyjmutím baterie musí být zařízení odpojeno od nabíječky. Baterii bezpečně zlikvidujte; viz část 4.
11. Pokud zařízení dlouhodobě nepoužíváte, skladujte jej na chladném a suchém místě s nabitím přibližně 50–60 % a každé 3 měsíce jej dobijte, aby nedošlo k hlubokému vybití.

VAROVÁNÍ – NABÍJENÍ

1. Před nabíjením nechte zařízení vychladnout. Nabíjení bezprostředně po použití může poškodit nabíjecí obvod v důsledku vysoké vnitřní teploty.
2. Toto zařízení je spotřebič třídy III a smí být napájeno pouze bezpečným malým napětím (SELV).
3. Součástí balení je nabíjecí kabel USB-C. USB napájecí zdroj (síťový adaptér) není součástí balení.
4. Nabíjejte pouze přes vstup USB-C s použitím USB napájecího zdroje označeného CE/UKCA s výstupem SELV 5 V ⎓. Doporučuje se napájecí zdroj s proudem alespoň 2 A.
5. Nepoužívejte poškozenou nabíječku ani kabel.
6. Nenabíjejte zařízení bez dozoru, na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla. Dodržujte rozsah teplot pro nabíjení uvedený ve varováních týkajících se baterie.
7. Zařízení nepoužívejte během nabíjení.

1. INSTALACE A POUŽITÍ

1.1 NABÍJENÍ ZAŘÍZENÍ

(Viz obrázek 1.1 na straně 4 pro indikaci stavu baterie.)

1.1.1. Před prvním použitím baterii plně nabijte.
1.1.2. Otevřete kryt nabíjecího portu (5) a připojte dodaný nabíjecí kabel k nabíjecímu portu (6) a vhodnému USB napájecímu zdroji.
1.1.3. Úplné nabití z 0 % na 100 % trvá přibližně 3 hodiny.
1.1.4. Indikátor baterie (4) ukazuje zbývající nabití. Čtyři rozsvícené kontrolky znamenají, že je baterie plně nabitá.
1.1.5. Po nabíjení odpojte nabíjecí kabel a znovu nasaďte kryt nabíjecího portu (5), aby se do portu nedostal prach a vlhkost.

1.2 NAFUKOVÁNÍ

(Viz obrázek 1.2 na straně 4.)

1.2.1. Postupujte podle pokynů pro sestavení stanu, dokud nedojdete ke kroku nafukování, a poté vyhledejte vzduchové ventily na nafukovacích trubicích stanu.
1.2.2. Zvolte vhodný adaptér ventilu (7) a nasaďte jej na nafukovací otvor (1).
1.2.3. Nasazený adaptér ventilu přiložte ke vzduchovému ventilu stanu a našroubujte jej ve směru hodinových ručiček. Zajistěte, aby bylo spojení zcela utažené. Pokud adaptér není dostatečně utažen, pumpa nemusí být schopna protlačit vzduch ventilem a může se přehřát.
1.2.4. Pumpa je dodávána se zapnutým bezpečnostním zámkem, který brání nechtěnému spuštění. Zámek uvolníte dvojím rychlým stisknutím vypínače pumpy (2). Indikátor zámku (3) 1 sekundu bliká a poté zhasne.
1.2.5. Jedním stisknutím vypínače pumpy (2) pumpu spustíte. Věnujte zvláštní pozornost obecným varováním 2–4.
1.2.6. Pumpa se automaticky zastaví, jakmile trubice dosáhne tlaku 9 psi (přibližně 62 kPa). Chcete-li pumpu zastavit dříve, stiskněte jednou vypínač pumpy (2).
1.2.7. Odšroubujte pumpu od ventilu a ventil uzavřete. Kroky 1.2.3 až 1.2.6 opakujte pro každou vzduchovou trubici.
1.2.8. Bezpečnostní zámek se sám znovu nezapne. Chcete-li jej znovu zapnout, stiskněte dvakrát rychle za sebou vypínač pumpy (2). Indikátor zámku (3) zůstane 5 sekund svítit a poté zhasne.

2. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou zařízení vypněte a odpojte od napájení.
Čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem. Zařízení neoplachujte, nestříkejte na něj vodu ani jej neponořujte. Nedovolte, aby se do krytu dostala voda. Nepoužívejte ostré předměty ani žíravé kapaliny, protože mohou výrobek poškodit.

3. VÝMĚNA BATERIE

Pumpa obsahuje jednu uživatelsky vyměnitelnou nabíjecí Li-ion baterii: 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh).
Baterii může koncový uživatel vyjmout a vyměnit, aniž by došlo k poškození baterie nebo pumpy.
Správné náhradní baterie lze zakoupit prostřednictvím zákaznického servisu Outwell.

3.1 POSTUP VÝMĚNY BATERIE (Viz obrázek 3.1, obr. 1–5 na straně 5.)

3.1.1. Vypněte zařízení a odpojte nabíjecí kabel.

3.1.2. K vyšroubování a následnému opětovnému zašroubování šroubů prostoru pro baterii použijte běžně dostupný křížový šroubovák typu Phillips vhodné velikosti. K vyjmutí nebo výměně baterie není nutné používat žádné proprietární ani speciální nástroje, zahřívání ani rozpouštědla. (Obr. 1)

3.1.3. Sejměte koncový kryt, poté vytlačte ovládací panel – část s vypínačem pumpy (2), indikátorem zámku (3) a indikátorem baterie (4) – z jeho drážky a vyjměte jej. Dbejte na to, abyste nenamáhali vodiče, které jej spojují s pumpou. (Obr. 2–3)

3.1.4. Po vyjmutí ovládacího panelu je baterie přístupná otvorem v tělese. (Obr. 4)

3.1.5. Odpojte konektor baterie a vytáhněte starou baterii. Netahejte za vodiče a dbejte na to, abyste baterii neohnuli, nepropíchli ani jinak nepoškodili. (Obr. 5)

3.1.6. Vložte novou baterii na stejné místo a připojte její konektor; dbejte na to, aby byl konektor zasunut správnou stranou.

3.1.7. Zasuňte ovládací panel zpět do drážky tak, aby zcela zapadl, znovu nasaďte koncový kryt a utáhněte tři šrouby. Neutahujte je příliš silně.

3.1.8. Plně nabijte pumpu přes vstup USB-C a zkontrolujte, zda se rozsvítí indikátor baterie (4).

3.1.9. Starou baterii odevzdejte na schváleném sběrném místě pro baterie. Nikdy ji nevyhazujte do běžného komunálního odpadu.

Obr. 1 — Povolte šrouby v koncovém krytu
Obr. 2 — Sejměte koncový kryt a uvolněte ovládací panel
Obr. 3 — Vysuňte ovládací panel z drážky
Obr. 4 — Baterie je přístupná otvorem
Obr. 5 — Odpojte a vyjměte baterii

4. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE



- Třiďte odděleně
- Pokud výrobek již nefunguje, před zahájením demontáže jej odpojte od všech zdrojů napájení.
- V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví nevyhazujte výrobek do netříděného komunálního odpadu. Odevzdejte jej k oddělenému sběru.
- Elektronické části i všechny ostatní součásti likvidujte v souladu s místními předpisy.
- Před likvidací vyjměte baterii, pokud to lze provést bezpečně. Baterii odevzdejte odděleně na sběrném místě pro baterie. Před likvidací přelepte póly baterie páskou, abyste zabránili zkratu.
- Využijte dostupné systémy zpětného odběru a sběru bez ohledu na to, kdo je zavedl.
- Přispějte k opětovnému použití, recyklaci a dalším formám využití výrobku.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: 651379 / GR-152
Vstup (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Baterie: Li-ion, 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh)
Tlak při nafukování: 62 kPa (9 psi)
Průtok vzduchu: 40 l/min
Výstup: 11,1 V ⎓, 60 W
Teplota nabíjení: 0 °C až 45 °C
Doba nabíjení (0–100 %): přibližně 3,0 hodiny



Třída zařízení: III

Stupeň krytí: IPX0

Tento návod je rovněž k dispozici na outwell.com.

Les denne bruksanvisningen før du bruker produktet.
Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Alle illustrasjoner finnes på side 2–5.

INNHOLD
(Se illustrasjonene på side 2–3.)

1. Oppblåsingsport
2. Av/på-knapp for pumpe
3. Låseindikator
4. Batteriindikator
5. Deksel til ladeport
6. Ladeport
7. Ventiladaptere
8. Håndleddsstropp i nylon

Outwell kundeservice
E-post: info@outwell.com
Tlf.: +45 70 50 59 00

NO: BRUKSANVISNING

ADVARSLER – GENERELT

1. Apparatet må kun brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen. Feil bruk kan skade apparatet eller utgjøre en risiko for brukeren.
2. Denne pumpen er beregnet for oppblåsing av telt med luftbjelker med et anbefalt trykk på 9 psi. Kontroller maksimalt tillatt trykk for teltets luftbjelker før oppblåsing. Ikke bruk denne pumpen til å blåse opp luftbjelker med maksimalt tillatt trykk under 9 psi (62 kPa). Den er ikke beregnet for kontinuerlig bruk i mer enn 10 minutter. Langvarig bruk kan føre til at pumpen overopphetes og blir skadet. La pumpen avkjøles i minst 10 minutter før videre bruk.
3. Følg nøye instruksjonene for produktet som skal blåses opp. Overskrid aldri anbefalt trykk. Produkter som sprekker kan føre til alvorlig personskade.
4. La aldri apparatet være uten tilsyn under bruk.
5. FORSIKTIG: Apparatet er ikke beskyttet mot fuktighet. Ikke utsett det for regn, vannsprut eller fuktige forhold. Oppbevar det innendørs. Ikke senk apparatet ned i vann eller andre væsker, og ikke bruk det med våte hender.
6. Ikke bruk apparatet dersom det er skadet. Hvis det oppstår uvanlige vibrasjoner, lyder eller bevegelser, må du straks slutte å bruke apparatet og kontakte forhandleren eller kundeservice (kontaktopplysninger finnes på baksiden av denne bruksanvisningen).
7. Med unntak av batteribyttet beskrevet i avsnitt 3 må reparasjoner kun utføres av kvalifisert servicepersonell. Ikke demonter eller modifiser apparatet.
8. Bruk kun tilbehør, batterier, ladere og strømforsyninger som er spesifisert av produsenten.
9. Ikke la sand, små steiner eller annet smuss komme inn i oppblåsingsporten under bruk.
10. Se aldri inn i oppblåsingsåpningen, og ikke rett den mot øynene mens pumpen er i drift.
11. Ikke stikk hender eller fingre inn i oppblåsingsåpningen under noen omstendigheter. Hold hender, hår og klær unna åpningene mens pumpen er i drift.
12. Ikke dekk til apparatet eller blokker luftinntaket under bruk.
13. A-veid emisjonslydtrykknivå LpA: 80 dB(A).
14. Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller opplæring i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
15. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
16. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.
17. Dette produktet er ikke et leketøy.
18. Hold ventiladapterne utenfor rekkevidde for barn under 3 år. Små deler – kvelningsfare.

ADVARSLER – OPPLADBART BATTERI

1. Apparatet inneholder én oppladbar batteripakke som kan byttes av brukeren. Se avsnitt 3 for instruksjoner om batteribytte. Følg fremgangsmåten nøye, og ikke forsøk å åpne selve batteripakken.
2. Bruk kun et oppladbart Li-ion-batteri på 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), med samme mål, polaritet og spesifikasjoner som det originale batteriet. Godkjente erstatningsbatterier er tilgjengelige fra Outwell kundeservice.
3. Ikke bruk eller forsøk å lade opp ikke-oppladbare batterier.
4. Ikke bruk modifiserte, skadede, oppsvulmede eller lekkende batterier.
5. Ikke kortslutt, overlad, åpne, knus, punkter eller brenn batteriet, og ikke snu batteriets polaritet.
6. Batteriet skal kun lades ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 45 °C.
7. Ikke utsett apparatet eller batteriet for ild, direkte varme, direkte sollys over lengre tid eller temperaturer over 60 °C. Ikke la apparatet ligge i et parkert kjøretøy i varmt vær.
8. Hvis batteriet eller apparatet blir uvanlig varmt, svulmer opp eller avgir lukt eller røyk under lading eller bruk, må du umiddelbart slutte å bruke det. Koble fra ladekabelen hvis dette kan gjøres på en sikker måte, og flytt apparatet bort fra brennbare materialer.
9. Hvis batteriet lekker, må kontakt med hud eller øyne unngås. Ved kontakt må området straks skylles med rikelig vann, og lege kontaktes. Slutt å bruke apparatet og kontakt kundeservice.
10. Batteriet må tas ut av apparatet før apparatet kasseres. Apparatet må kobles fra laderen før batteriet tas ut. Batteriet må avhendes på en sikker måte – se avsnitt 4.
11. Hvis apparatet lagres ubrukt over lengre tid, må det oppbevares på et kjølig og tørt sted med ca. 50–60 % ladning og lades hver tredje måned for å hindre dyputlading.

ADVARSLER – LADING

1. La apparatet avkjøles før lading. Lading umiddelbart etter bruk kan skade ladekretsen på grunn av høy intern temperatur.
2. Dette apparatet er et klasse III-apparat og må kun forsynes med ekstra lav sikkerhetsspenning (SELV).
3. En USB-C-ladekabel følger med. USB-strømforsyning (nettadapter) følger ikke med.
4. Lad kun via USB-C-inngangen med en CE-/UKCA-merket USB-strømforsyning med SELV-utgang på 5 V ⎓. En strømforsyning på minst 2 A anbefales.
5. Ikke bruk en skadet lader eller kabel.
6. Ikke lad apparatet uten tilsyn, i direkte sollys eller nær varmekilder. Følg temperaturområdet for lading som er angitt i batteriadvarslene.
7. Ikke bruk apparatet mens det lades.

1. INSTALLASJON OG BRUK

1.1 LADING AV APPARATET

(Se illustrasjon 1.1 på side 4 for batteriindikator.)

1.1.1. Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.

1.1.2. Åpne dekselet til ladeporten (5), og koble den medfølgende ladekabelen til ladeporten (6) og til en egnet USB-strømforsyning.

1.1.3. Full lading fra 0 % til 100 % tar omtrent 3 timer.

1.1.4. Batteriindikatoren (4) viser gjenværende ladning. Fire opplyste indikatorer betyr at batteriet er fulladet.

1.1.5. Koble fra ladekabelen etter lading, og sett dekselet til ladeporten (5) på igjen for å holde støv og fuktighet ute av porten.

1.2 OPPBLÅSING

(Se illustrasjon 1.2 på side 4.)

1.2.1. Følg monteringsanvisningen for teltet frem til oppblåsingstrinnet, og finn deretter luftventilene på teltets oppblåsbare luftbjelker.

1.2.2. Velg en egnet ventiladapter (7), og fest den til oppblåsingsporten (1).

1.2.3. Rett den monterte ventiladapteren inn mot teltets luftventil, og skru den fast med klokken. Pass på at forbindelsen er helt stram. Hvis adapteren ikke er strammet tilstrekkelig, kan pumpen få problemer med å presse luft gjennom ventilen og kan overopphetes.

1.2.4. Pumpen leveres med sikkerhetslåsen aktivert for å hindre utilsiktet start. For å låse opp trykker du to ganger raskt etter hverandre på pumpens av/på-knapp (2). Låseindikatoren (3) blinker i 1 sekund og slukker deretter.

1.2.5. Trykk én gang på pumpens av/på-knapp (2) for å starte pumpen. Vær spesielt oppmerksom på Generelle advarsler 2–4.

1.2.6. Pumpen stopper automatisk når luftbjelken når 9 psi (ca. 62 kPa). For å stoppe pumpen før dette trykker du én gang på pumpens av/på-knapp (2).

1.2.7. Skru pumpen av ventilen, og lukk ventilen. Gjenta trinn 1.2.3 til 1.2.6 for hver luftbjelke.

1.2.8. Sikkerhetslåsen aktiveres ikke igjen av seg selv. For å aktivere den igjen trykker du to ganger raskt etter hverandre på pumpens av/på-knapp (2). Låseindikatoren (3) lyser i 5 sekunder og slukker deretter.

2. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Slå av apparatet og koble det fra strømforsyningen før rengjøring eller vedlikehold. Rengjør kun med en lett fuktet klut. Ikke skyll, spray eller senk apparatet ned i vann. Ikke la vann trenge inn i huset. Ikke bruk skarpe gjenstander eller etsende væsker, da disse kan skade produktet.

3. BATTERIBYTTE

Pumpen inneholder ett Li-ion-batteri som kan byttes av brukeren: 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh).

Batteriet kan tas ut og byttes av sluttbrukeren uten å skade batteriet eller pumpen. Godkjente erstatningsbatterier kan kjøpes gjennom Outwell kundeservice.

3.1 FREMGANGSMÅTE FOR BATTERIBYTTE
(Se illustrasjon 3.1, fig. 1–5 på side 5.)

3.1.1. Slå av apparatet og koble fra ladekabelen.
3.1.2. Bruk en vanlig stjerneskrutrekker (Phillips) av passende størrelse for å skru ut og sette inn igjen skruene til batterirommet. Det kreves ikke spesialverktøy, varme eller løsemidler for å ta ut eller bytte batteriet. (Fig. 1)
3.1.3. Ta av endedekselet, og skyv deretter kontrollpanelet – delen med pumpens av/på-knapp (2), låseindikatoren (3) og batteriindikatoren (4) – ut av sporet og løft det bort. Pass på at ledningene som kobler det til pumpen ikke utsettes for strekk. (Fig. 2–3)
3.1.4. Når kontrollpanelet er fjernet, er batteriet tilgjengelig gjennom åpningen i huset. (Fig. 4)
3.1.5. Koble fra batterikontakten og ta ut det gamle batteriet. Ikke trekk i ledningene, og pass på at batteriet ikke bøyes, punkteres eller på annen måte skades. (Fig. 5)
3.1.6. Sett det nye batteriet på samme plass og koble til pluggen. Kontroller at kontakten vender riktig vei.
3.1.7. Skyv kontrollpanelet tilbake i sporet til det sitter helt på plass, sett på endedekselet igjen og stram de tre skruene. Ikke stram for hardt.
3.1.8. Lad pumpen helt via USB-C-inngangen, og kontroller at batteriindikatoren (4) lyser.
3.1.9. Lever det gamle batteriet på et godkjent innsamlingssted for batterier. Batteriet må aldri kastes sammen med husholdningsavfall.

Fig. 1 — Skru ut skruene i endedekselet
Fig. 2 — Ta av endedekselet og frigjør kontrollpanelet
Fig. 3 — Skyv kontrollpanelet ut av sporet
Fig. 4 — Batteriet er tilgjengelig gjennom åpningen
Fig. 5 — Koble fra og ta ut batteriet

4. DEMONTERING OG AVHENDING



- Samles inn separat
- Hvis produktet ikke lenger fungerer, kobler du det fra alle strømkilder før demonteringen påbegynnes.
- For å beskytte miljøet og menneskers helse må produktet ikke kastes som usortert kommunalt avfall. Det skal samles inn separat.
- Elektroniske deler og øvrige komponenter skal avhendes i henhold til lokale regler.
- Ta ut batteriet før avhending dersom dette kan gjøres på en sikker måte. Batteriet skal leveres separat på et innsamlingssted for batterier. Teip over batteripolene før avhending for å unngå kortslutning.
- Bruk tilgjengelige retur- og innsamlingsordninger, uavhengig av hvem som har opprettet dem.
- Bidra til gjenbruk, resirkulering og andre former for gjenvinning av produktet.

5. TEKNISKE DATA

Modell: 651379 / GR-152
Inngang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteri: Li-ion, 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh)
Oppblåsingstrykk: 62 kPa (9 psi)
Luftstrøm: 40 L/min
Utgang: 11,1 V ⎓, 60 W
Ladetemperatur: 0 °C til 45 °C
Ladetid (0–100 %): Omtrent 3,0 timer



Apparatklasse: Klasse III

Kapslingsgrad: IPX0

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på outwell.com

Läs denna bruksanvisning innan produkten används.
Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Alla illustrationer finns på sidorna 2–5.



DELFÖRTECKNING
(Se illustrationerna på sidan 2–3.)

1. Uppblåsningsport
2. Pumpens strömbrytare
3. Låsindikator
4. Batteriindikator
5. Skydd för laddningsport
6. Laddningsport
7. Ventiladaptrar
8. Handledsrem av nylon

Outwell kundservice
E-post: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

SE: BRUKSANVISNING





VARNINGAR – ALLMÄNT

1. Apparaten får endast användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Felaktig användning kan skada apparaten eller medföra risk för användaren.
2. Pumpen är avsedd för uppblåsning av luftbalkstält med ett rekommenderat tryck på 9 psi. Kontrollera tryckklassningen för tältets luftbalkar innan uppblåsning. Använd inte pumpen för att blåsa upp luftbalkar med ett högsta tillåtet tryck under 9 psi (62 kPa). Pumpen är inte avsedd för kontinuerlig användning i mer än 10 minuter. Långvarig användning kan göra att pumpen överhettas och skadas. Låt pumpen svalna i minst 10 minuter innan den används igen.
3. Följ noggrant instruktionerna för produkten som ska blåsas upp. Överskrid aldrig rekommenderat tryck. Produkter som spricker kan orsaka allvarliga personskador.
4. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
5. OBS! Apparaten saknar skydd mot fukt. Utsätt den inte för regn, vattenstänk eller fuktiga förhållanden. Förvara den inomhus. Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor och använd den inte med våta händer.
6. Använd inte apparaten om den är skadad. Om ovanliga vibrationer, ljud eller rörelser uppstår ska du omedelbart sluta använda apparaten och kontakta återförsäljaren eller kundservice (kontaktuppgifter finns på baksidan av denna bruksanvisning).
7. Med undantag för batteribyte enligt avsnitt 3 får reparationer endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Demontera eller ändra inte apparaten.
8. Använd endast tillbehör, batterier, laddare och strömförsörjningar som anges av tillverkaren.
9. Låt aldrig sand, små stenar eller annat skräp komma in i uppblåsningsporten under användning.
10. Titta aldrig in i uppblåsningsöppningen och rikta den inte mot ögonen medan pumpen är igång.
11. För aldrig in händer eller fingrar i uppblåsningsöppningen. Håll händer, hår och kläder borta från öppningarna medan pumpen är igång.
12. Täck inte över apparaten och blockera inte luftintaget under användning.
13. A-vägd emissionsljudtrycksnivå LpA: 80 dB(A).
14. Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
15. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.



16. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
17. Produkten är inte en leksak.
18. Förvara ventiladaptrarna utom räckhåll för barn under 3 år. Små delar – kvävningsrisk.

VARNINGAR – LADDNINGSBART BATTERI

1. Apparaten innehåller ett laddningsbart batteripaket som kan bytas av användaren. Se avsnitt 3 för instruktioner om batteribyte. Följ anvisningarna noggrant och försök inte öppna själva batteripaketet.
2. Använd endast ett laddningsbart Li-ion-batteri på 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), med samma mått, polaritet och specifikationer som originalbatteriet. Godkända ersättningsbatterier finns tillgängliga via Outwell kundservice.
3. Använd inte och försök inte ladda icke uppladdningsbara batterier.
4. Använd inte modifierade, skadade, svullna eller läckande batterier.
5. Kortslut inte, överladda inte, öppna inte, krossa inte, punktera inte och bränn inte batteriet. Vänd inte batteriets polaritet.
6. Ladda batteriet endast vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och 45 °C.
7. Utsätt inte apparaten eller batteriet för eld, direkt värme, direkt solljus under längre tid eller temperaturer över 60 °C. Lämna inte apparaten i ett parkerat fordon vid varmt väder.
8. Om batteriet eller apparaten blir ovanligt varm, sväller eller avger lukt eller rök under laddning eller användning ska du omedelbart sluta använda den. Koppla från laddningskabeln om det kan göras på ett säkert sätt och flytta apparaten bort från brandfarliga material.
9. Om batteriet läcker ska kontakt med hud eller ögon undvikas. Vid kontakt, skölj genast med rikligt med vatten och sök medicinsk rådgivning. Sluta använda apparaten och kontakta kundservice.
10. Batteriet måste tas ut ur apparaten innan apparaten kasseras. Apparaten måste kopplas från laddaren innan batteriet tas ut. Batteriet ska kasseras på ett säkert sätt – se avsnitt 4.
11. Om apparaten förvaras oanvänd under en längre tid ska den förvaras på en sval och torr plats med cirka 50–60 % laddning och laddas var tredje månad för att förhindra djupurladdning.

VARNINGAR – LADDNING

1. Låt apparaten svalna före laddning. Laddning direkt efter användning kan skada laddningskretsen på grund av hög intern temperatur.
2. Apparaten är en apparat i klass III och får endast försörjas med skyddsklenspänning (SELV).
3. En USB-C-laddningskabel medföljer. USB-strömförsörjning (nätadapter) medföljer inte.
4. Ladda endast via USB-C-ingången med en CE-/UKCA-märkt USB-strömförsörjning med SELV-utgång på 5 V ⎓. En strömförsörjning på minst 2 A rekommenderas.
5. Använd inte en skadad laddare eller kabel.

6. Ladda inte apparaten utan uppsikt, i direkt solljus eller nära värmekällor. Följ det temperaturområde för laddning som anges i batterivarningarna.
7. Använd inte apparaten medan den laddas.

1. INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

1.1. LADDA APPARATEN

(Se illustration 1.1 på sidan 4 för batteriindikator.)

1.1.1. Ladda batteriet helt före första användningen.
1.1.2. Öppna skyddet till laddningsporten (5) och anslut den medföljande laddningskabeln till laddningsporten (6) och till en lämplig USB-strömförsörjning.
1.1.3. En full laddning från 0 % till 100 % tar cirka 3 timmar.
1.1.4. Batteriindikatorn (4) visar återstående laddning. Fyra tända indikatorlampor betyder att batteriet är fulladdat.
1.1.5. Koppla från laddningskabeln efter laddning och sätt tillbaka skyddet till laddningsporten (5) för att hålla damm och fukt borta från porten.

1.2. UPPBLÅSNING

(Se illustration 1.2 på sidan 4.)

1.2.1. Följ tältets uppsättningsinstruktioner tills du kommer till uppblåsningssteget och leta sedan upp luftventilerna på tältets luftbalkar.
1.2.2. Välj en lämplig ventiladapter (7) och fäst den på uppblåsningsporten (1).
1.2.3. Passa in den monterade ventiladaptern mot tältets luftventil och skruva fast den medurs. Kontrollera att anslutningen är ordentligt åtdragen. Om adaptern inte dras åt tillräckligt kan pumpen vara oförmögen att pressa in luft genom ventilen och kan överhettas.
1.2.4. Pumpen levereras med säkerhetslåset aktiverat för att förhindra oavsiktlig start. För att låsa upp, tryck två gånger snabbt efter varandra på pumpens strömbrytare (2). Låsindikatorn (3) blinkar i 1 sekund och slocknar sedan.
1.2.5. Tryck en gång på pumpens strömbrytare (2) för att starta pumpen. Var särskilt uppmärksam på Allmänna varningar 2–4.
1.2.6. Pumpen stannar automatiskt när luftbalken når 9 psi (ca 62 kPa). Om du vill stoppa pumpen innan dess, tryck en gång på pumpens strömbrytare (2).
1.2.7. Skruva loss pumpen från ventilen och stäng ventilen. Upprepa steg 1.2.3 till 1.2.6 för varje luftbalk.
1.2.8. Säkerhetslåset aktiveras inte av sig självt igen. För att aktivera det, tryck två gånger snabbt efter varandra på pumpens strömbrytare (2). Låsindikatorn (3) lyser i 5 sekunder och slocknar sedan.

2. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Stäng av apparaten och koppla från den från strömförsörjningen före rengöring eller underhåll.
Rengör endast med en lätt fuktad trasa. Skölj inte, spraya inte och sänk inte ned apparaten i vatten. Låt inte vatten tränga in i höljet. Använd inte vassa föremål eller frätande vätskor, eftersom dessa kan skada produkten.

3. BATTERIBYTE

Pumpen innehåller ett Li-ion-batteri som kan bytas av användaren: 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh).
Batteriet kan tas bort och bytas av slutanvändaren utan att batteriet eller pumpen skadas.
Godkända ersättningsbatterier kan köpas via Outwell kundservice.

3.1. PROCEDUR FÖR BATTERIBYTE

(Se illustration 3.1, bild 1–5 på sidan 5.)

3.1.1 Stäng av apparaten och koppla från laddningskabeln.
3.1.2 Använd en vanlig, i handeln tillgänglig krysspårsskruvmejsel (Phillips) av lämplig storlek för att ta bort och sätta tillbaka skruvarna till batterifacket. Inga specialverktyg, värme eller lösningsmedel krävs för att ta bort eller byta batteriet. (Bild 1)
3.1.3 Ta bort ändlocket och tryck sedan ut kontrollpanelen, den del som innehåller pumpens strömbrytare (2), låsindikatorn (3) och batteriindikatorn (4), ur sitt spår och lyft undan den. Var försiktig så att du inte sliter i kablarna som förbinder den med pumpen. (Bild 2–3)
3.1.4 När kontrollpanelen är borttagen kommer du åt batteriet genom öppningen i höljet. (Bild 4)
3.1.5 Koppla bort batterikontakten och dra ut det gamla batteriet. Dra inte i kablarna och var försiktig så att batteriet inte böjs, punkteras eller skadas på annat sätt. (Bild 5)
3.1.6 Sätt i det nya batteriet i samma läge och anslut dess kontakt. Kontrollera att kontakten vänds åt rätt håll.
3.1.7 Skjut tillbaka kontrollpanelen i sitt spår tills den sitter helt på plats, sätt tillbaka ändlocket och dra åt de tre skruvarna. Dra inte åt för hårt.
3.1.8 Ladda pumpen helt via USB-C-ingången och kontrollera att batteriindikatorn (4) tänds.
3.1.9 Lämna det gamla batteriet vid en godkänd insamlingsplats för batterier. Kasta det aldrig tillsammans med hushållsavfall.

Bild 1 – Skruva ur skruvarna i ändlocket
Bild 2 – Ta bort ändlocket och frigör kontrollpanelen
Bild 3 – Skjut ut kontrollpanelen ur sitt spår
Bild 4 – Batteriet nås genom öppningen
Bild 5 – Koppla bort och ta ut batteriet

4. DEMONTERING OCH AVFALLSHANTERING



- Samlas in separat
- Om produkten inte längre fungerar ska den kopplas från alla strömkällor innan demontering påbörjas.
- För att skydda miljön och människors hälsa får produkten inte kastas som osorterat kommunalt avfall. Den ska samlas in separat.
- Elektroniska delar och övriga komponenter ska kasseras enligt lokala föreskrifter.
- Ta bort batteriet före kassering, om detta kan göras på ett säkert sätt. Lämna batteriet separat vid en insamlingsplats för batterier. Tejpa batteripolerna före kassering för att förhindra kortslutning.
- Använd tillgängliga retur- och insamlingssystem, oavsett vilka producenter eller andra aktörer som har upprättat dem.
- Bidra till återanvändning, materialåtervinning och andra former av återvinning av produkten.

5. TEKNISKA DATA

Modell: 651379 / GR-152
Ingång (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteri: Li-ion, 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh)
Uppblåsningstryck: 62 kPa (9 psi)
Luftflöde: 40 L/min
Utgång: 11,1 V ⎓, 60 W
Laddningstemperatur: 0 °C till 45 °C
Laddningstid (0–100 %): cirka 3,0 timmar



Apparatklass: Klass III

Kapslingsklass: IPX0

Denna bruksanvisning finns även på outwell.com

Przed użyciem produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Wszystkie ilustracje znajdują się na stronach 2–5.

ELEMENTY PRODUKTU:

(Patrz ilustracje na stronach 2–3.)

1. Port pompowania
2. Przycisk pompy
3. Wskaźnik blokady
4. Wskaźnik baterii
5. Osłona portu ładowania
6. Port ładowania
7. Adaptery zaworów
8. Nylonowa smycz

Dział obsługi klienta Outwell
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

OSTRZEŻENIA – INFORMACJE OGÓLNE

1. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Niewłaściwe użycie może uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie dla użytkownika.
2. Pompa jest przeznaczona do pompowania namiotów pneumatycznych o zalecanym ciśnieniu 9 psi. Przed rozpoczęciem pompowania należy sprawdzić dopuszczalne ciśnienie belek powietrznych namiotu. Nie należy używać tej pompy do pompowania belek o maksymalnym dopuszczalnym ciśnieniu poniżej 9 psi (62 kPa). Pompa nie jest przeznaczona do ciągłej pracy dłuższej niż 10 minut. Dłuższa praca może spowodować przegrzanie i uszkodzenie pompy. Przed ponownym użyciem należy odczekać co najmniej 10 minut, aż pompa ostygnie.
3. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących pompowanego produktu. Nigdy nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia. Pęknięcie produktu może spowodować poważne obrażenia.
4. Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
5. UWAGA: Urządzenie nie jest zabezpieczone przed wilgocią. Nie należy wystawiać go na działanie deszczu, rozprysków wody ani wilgotnych warunków; należy przechowywać je w pomieszczeniu. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach oraz nie należy obsługiwać go mokrymi rękami.
6. Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. W przypadku wystąpienia nietypowych drgań, hałasu lub ruchu należy natychmiast przerwać używanie urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta (dane kontaktowe znajdują się na tylnej stronie niniejszej instrukcji).
7. Z wyjątkiem wymiany akumulatora opisanej w rozdziale 3, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Nie należy demontować ani modyfikować urządzenia.
8. Należy używać wyłącznie akcesoriów, akumulatorów, ładowarek i zasilaczy określonych przez producenta.
9. Podczas używania nie należy dopuszczać do przedostania się piasku, małych kamieni ani innych zanieczyszczeń do portu pompowania.
10. Podczas pracy pompy nie należy patrzeć do otworu pompowania ani kierować go w stronę oczu.
11. Nigdy nie należy wkładać rąk ani palców do otworu pompowania. Podczas pracy pompy należy trzymać dłonie, włosy i odzież z dala od otworów.
12. Nie należy przykrywać urządzenia ani blokować wlotu powietrza podczas pracy.
13. Poziom ciśnienia akustycznego emisji ważony A, LpA: 80 dB(A).

14. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby, w tym dzieci, o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
15. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
16. Czyszczenie i konserwacja urządzenia wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.
17. Produkt nie jest zabawką.
18. Adaptery zaworów należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej trzeciego roku życia. Małe części mogą stwarzać ryzyko zadławienia.

OSTRZEŻENIA – AKUMULATOR

1. Urządzenie zawiera jeden akumulator, który może zostać wymieniony przez użytkownika. Instrukcje wymiany akumulatora znajdują się w rozdziale 3. Należy dokładnie przestrzegać tej procedury i nie próbować otwierać samego akumulatora.
2. Należy używać wyłącznie akumulatora litowo-jonowego o parametrach 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), o takich samych wymiarach, biegunowości i specyfikacji jak oryginalny akumulator. Zatwierdzone akumulatory zamienne są dostępne w dziale obsługi klienta Outwell.
3. Nie należy używać ani próbować ładować baterii jednorazowych.
4. Nie należy używać zmodyfikowanych, uszkodzonych, spuchniętych ani nieszczelnych akumulatorów.
5. Nie należy zwierać, przeładowywać, otwierać, zgniatać, przebijać ani spalać akumulatora. Nie należy odwracać jego biegunowości.
6. Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do 45 °C.
7. Nie należy wystawiać urządzenia ani akumulatora na działanie ognia, bezpośredniego ciepła, długotrwałego bezpośredniego światła słonecznego ani temperatur powyżej 60 °C. Nie należy pozostawiać urządzenia w zaparkowanym pojeździe podczas upału.
8. Jeśli akumulator lub urządzenie stanie się nietypowo gorące, spuchnie lub zacznie wydzielać zapach albo dym podczas ładowania lub używania, należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia. Jeśli można to zrobić bezpiecznie, należy odłączyć kabel ładowania i przenieść urządzenie z dala od materiałów łatwopalnych.
9. W przypadku wycieku z akumulatora należy unikać kontaktu ze skórą lub oczami. W razie kontaktu należy natychmiast przemyć miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarskiej. Należy przerwać używanie urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta.
10. Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator. Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od ładowarki. Akumulator należy bezpiecznie zutylizować; patrz rozdział 4.
11. Jeśli urządzenie jest przechowywane nieużywane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w chłodnym, suchym miejscu przy poziomie naładowania około 50–60% i ładować co 3 miesiące, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu.

OSTRZEŻENIA – ŁADOWANIE

1. Przed ładowaniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Ładowanie bezpośrednio po użyciu może uszkodzić obwód ładowania z powodu wysokiej temperatury wewnętrznej.
2. Urządzenie jest urządzeniem klasy III i może być zasilane wyłącznie bezpiecznym bardzo niskim napięciem (SELV).
3. W zestawie znajduje się kabel ładowania USB-C. Zasilacz USB (zasilacz sieciowy) nie jest dołączony do zestawu.
4. Należy ładować wyłącznie przez wejście USB-C, używając zasilacza USB oznaczonego CE/UKCA z wyjściem SELV 5 V ⎓. Zalecany jest zasilacz o natężeniu co najmniej 2 A.
5. Nie należy używać uszkodzonej ładowarki ani kabla.
6. Nie należy ładować urządzenia bez nadzoru, w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu źródeł ciepła. Należy przestrzegać zakresu temperatur ładowania podanego w ostrzeżeniach dotyczących akumulatora.
7. Nie należy używać urządzenia podczas ładowania.

1. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

1.1 ŁADOWANIE URZĄDZENIA

(Zobacz ilustrację 1.1 na stronie 4, aby sprawdzić wskaźnik baterii.)

1.1.1. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

1.1.2. Otwórz osłonę portu ładowania (5) i podłącz dołączony kabel ładowania do portu ładowania (6) oraz do odpowiedniego zasilacza USB.

1.1.3. Pełne ładowanie od 0% do 100% trwa około 3 godzin.

1.1.4. Wskaźnik baterii (4) pokazuje pozostały poziom naładowania. Cztery świecące wskaźniki oznaczają, że akumulator jest w pełni naładowany.

1.1.5. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładowania i załóż ponownie osłonę portu ładowania (5), aby chronić port przed kurzem i wilgocią.

1.2 POMPOWANIE

(Zobacz ilustrację 1.2 na stronie 4.)

1.2.1. Postępuj zgodnie z instrukcją montażu namiotu aż do etapu pompowania, a następnie odszukaj zawory powietrza na pompowanych belkach namiotu.

1.2.2. Wybierz odpowiedni adapter zaworu (7) i zamocuj go w porcie pompowania (1).

1.2.3. Dopasuj zamocowany adapter zaworu do zaworu powietrza w namiocie i dokręć go, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnij się, że połączenie jest całkowicie dokręcone. Jeśli adapter nie zostanie wystarczająco dokręcony, pompa może nie być w stanie wtłoczyć powietrza przez zawór i może się przegrzać.

1.2.4. Pompa jest dostarczana z włączoną blokadą bezpieczeństwa, która zapobiega przypadkowemu uruchomieniu. Aby zwolnić blokadę, naciśnij dwukrotnie przycisk pompy (2) w krótkim odstępie czasu. Wskaźnik blokady (3) miga przez 1 sekundę, a następnie gaśnie.

1.2.5. Naciśnij raz przycisk pompy (2), aby uruchomić pompę. Zwróć szczególną uwagę na Ostrzeżenia ogólne 2–4.

1.2.6. Pompa wyłącza się automatycznie, gdy ciśnienie w belce osiągnie 9 psi (ok. 62 kPa). Aby zatrzymać pompę wcześniej, naciśnij raz przycisk pompy (2).
1.2.7. Odkręć pompę od zaworu i zamknij zawór. Powtórz czynności 1.2.3–1.2.6 dla każdej belki powietrznej.
1.2.8. Blokada bezpieczeństwa nie włącza się ponownie samoczynnie. Aby ją ponownie włączyć, naciśnij dwukrotnie przycisk pompy (2) w krótkim odstępie czasu. Wskaźnik blokady (3) świeci przez 5 sekund, a następnie gaśnie.

2. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem lub konserwacją wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Czyść wyłącznie lekko wilgotną ściereczką. Nie płucz, nie spryskuj ani nie zanurzaj urządzenia. Nie dopuszczaj do przedostania się wody do obudowy. Nie używaj ostrych przedmiotów ani żrących płynów, ponieważ mogą uszkodzić produkt.

3. WYMIANA BATERII

Pompa zawiera jeden akumulator litowo-jonowy
11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), który może zostać wymieniony przez użytkownika. Akumulator może zostać wyjęty i wymieniony przez użytkownika końcowego bez uszkodzenia akumulatora ani pompy.
Zatwierdzone akumulatory zamienne można kupić za pośrednictwem działu obsługi klienta Outwell.

3.1. PROCEDURA WYMIANY AKUMULATORA
(Zobacz ilustrację 3.1, rys. 1–5 na stronie 5.)

3.1.1. Wyłącz urządzenie i odłącz kabel ładowania.
3.1.2. Użyj standardowego, dostępnego w sprzedaży śrubokręta krzyżakowego (Phillips) o odpowiednim rozmiarze, aby odkręcić i ponownie wkręcić śruby komory akumulatora. Do wyjęcia lub wymiany akumulatora nie są wymagane żadne narzędzia specjalistyczne ani firmowe, ciepło ani rozpuszczalniki. (Rys. 1)
3.1.3. Zdejmij pokrywę końcową, następnie wypchnij panel sterowania – część z przyciskiem pompy (2), wskaźnikiem blokady (3) i wskaźnikiem baterii (4) – z wnęki i unieś go. Uważaj, aby nie napinać przewodów łączących panel z pompą. (Rys. 2–3)
3.1.4. Po zdjęciu panelu sterowania akumulator jest dostępny przez otwór w obudowie. (Rys. 4)
3.1.5. Odłącz złącze akumulatora i wyjmij stary akumulator. Nie ciągnij za przewody i uważaj, aby nie zgiąć, nie przebić ani w inny sposób nie uszkodzić akumulatora. (Rys. 5)
3.1.6. Umieść nowy akumulator w tym samym miejscu i podłącz jego wtyczkę, upewniając się, że złącze jest włożone właściwą stroną.
3.1.7. Wsuń panel sterowania z powrotem do wnęki, aż będzie w pełni osadzony, załóż pokrywę końcową i dokręć trzy śruby. Nie dokręcaj ich zbyt mocno.
3.1.8. Naładuj całkowicie pompę przez wejście USB-C i sprawdź, czy wskaźnik baterii (4) się świeci.
3.1.9. Zużyty akumulator oddaj do zatwierdzonego punktu zbiórki baterii i akumulatorów. Nigdy nie wyrzucaj go razem z odpadami domowymi.

Rys. 1 — Odkręć śruby w pokrywie końcowej
Rys. 2 — Zdejmij pokrywę końcową i zwolnij panel sterowania
Rys. 3 — Wysuń panel sterowania z wnęki
Rys. 4 — Akumulator jest dostępny przez otwór
Rys. 5 — Odłącz i wyjmij akumulator

4. DEMONTAŻ I UTYLIZACJA



- Zbiórka selektywna
- Jeśli produkt nie działa, przed rozpoczęciem demontażu odłącz go od wszystkich źródeł zasilania.
- W celu ochrony środowiska i zdrowia ludzi nie należy wyrzucać tego produktu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Należy przekazać go do selektywnej zbiórki.
- Części elektroniczne oraz wszystkie pozostałe elementy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przed utylizacją należy wyjąć akumulator, jeśli można to zrobić bezpiecznie. Akumulator należy oddać oddzielnie do punktu zbiórki baterii i akumulatorów. Przed utylizacją zaklej styki akumulatora taśmą, aby zapobiec zwarciu.
- Należy korzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki, niezależnie od tego, czy zostały utworzone przez producentów, czy przez innych operatorów.
- Należy przyczyniać się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku produktu.

5. DANE TECHNICZNE

Model: 651379 / GR-152
Wejście (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Akumulator: Li-ion, 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh)
Ciśnienie pompowania: 62 kPa (9 psi)
Przepływ powietrza: 40 l/min
Wyjście: 11,1 V ⎓, 60 W
Temperatura ładowania: od 0 °C do 45 °C
Czas ładowania (0–100%): około 3,0 godziny



Klasa urządzenia: Klasa III

Stopień ochrony: IPX0

Niniejsza instrukcja jest również dostępna na stronie outwell.com.

Leggere il presente manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per consultazioni future.



Tutte le illustrazioni si trovano alle pagine 2–5.

ELENCO DEI COMPONENTI:

(Vedere le illustrazioni a pagina 2–3.)

1. Porta di gonfiaggio
2. Pulsante di accensione della pompa
3. Indicatore di blocco
4. Indicatore della batteria
5. Copertura della porta di ricarica
6. Porta di ricarica
7. Adattatori per valvole
8. Cordino in nylon

Servizio clienti Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



AVVERTENZE – GENERALI



1. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Un uso improprio può danneggiare l'apparecchio o comportare un rischio per l'utente.
2. Questa pompa è progettata per gonfiare tende gonfiabili con una pressione consigliata di 9 psi. Prima del gonfiaggio, verificare la pressione nominale dei tubi della tenda. Non utilizzare questa pompa per gonfiare tubi con una pressione massima consentita inferiore a 9 psi (62 kPa). Non è destinata a un uso continuo superiore a 10 minuti. Un funzionamento prolungato può provocare il surriscaldamento e il danneggiamento della pompa. Lasciare raffreddare la pompa per almeno 10 minuti prima di riprendere l'uso.
3. Seguire attentamente le istruzioni relative all'articolo da gonfiare. Non superare mai i livelli di pressione consigliati. Gli articoli che scoppiano possono causare gravi lesioni.
4. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
5. ATTENZIONE: questo apparecchio non è protetto contro l'umidità. Non esporlo a pioggia, spruzzi o ambienti umidi e conservarlo al coperto. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non utilizzarlo con le mani bagnate.



6. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. Se si verificano vibrazioni, rumori o movimenti insoliti, interrompere immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o il servizio clienti (i dati di contatto sono riportati sul retro del presente manuale).
7. Ad eccezione della sostituzione della batteria descritta nella sezione 3, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza qualificato. Non smontare né modificare l'apparecchio.
8. Utilizzare esclusivamente accessori, batterie, caricabatterie e alimentatori specificati dal produttore.
9. Non lasciare mai che sabbia, piccoli sassi o altri detriti entrino nella porta di gonfiaggio durante l'uso.
10. Non guardare mai all'interno dell'apertura di gonfiaggio e non dirigerla verso gli occhi mentre la pompa è in funzione.
11. Non inserire mai mani o dita nell'apertura di gonfiaggio. Tenere mani, capelli e indumenti lontani dalle aperture mentre la pompa è in funzione.
12. Non coprire l'apparecchio né ostruire la presa d'aria durante il funzionamento.
13. Livello di pressione sonora di emissione ponderato A, LpA: 80 dB(A).
14. L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, inclusi i bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

15. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
16. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini.
17. Questo prodotto non è un giocattolo.
18. Tenere gli adattatori per valvole fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a tre anni. Parti piccole: pericolo di soffocamento.

AVVERTENZE – BATTERIA RICARICABILE

1. L'apparecchio contiene una batteria ricaricabile sostituibile dall'utente. Consultare la sezione 3 per le istruzioni di sostituzione della batteria. Seguire esattamente la procedura e non tentare di aprire la batteria stessa.
2. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), con le stesse dimensioni, polarità e specifiche della batteria originale. Le batterie di ricambio approvate sono disponibili presso il servizio clienti Outwell.
3. Non utilizzare né tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
4. Non utilizzare batterie modificate, danneggiate, gonfie o con perdite.
5. Non cortocircuitare, sovraccaricare, aprire, schiacciare, perforare o bruciare la batteria. Non invertirne la polarità.
6. Caricare la batteria esclusivamente a temperature ambiente comprese tra 0 °C e 45 °C.
7. Non esporre l'apparecchio o la batteria a fuoco, calore diretto, luce solare diretta per periodi prolungati o temperature superiori a 60 °C. Non lasciare l'apparecchio in un veicolo parcheggiato quando fa caldo.
8. Se la batteria o l'apparecchio diventa insolitamente caldo, si gonfia o emette odore o fumo durante la ricarica o l'uso, interrompere immediatamente l'uso. Scollegare il cavo di ricarica, se ciò può essere fatto in sicurezza, e allontanare l'apparecchio da materiali infiammabili.
9. In caso di perdita della batteria, evitare il contatto con pelle o occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico. Interrompere l'uso dell'apparecchio e contattare il servizio clienti.
10. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima che l'apparecchio venga smaltito. L'apparecchio deve essere scollegato dal caricabatterie prima di rimuovere la batteria. Smaltire la batteria in modo sicuro; vedere la sezione 4.
11. Se l'apparecchio viene conservato inutilizzato per un lungo periodo, riporlo in un luogo fresco e asciutto con una carica di circa il 50–60% e ricaricarlo ogni 3 mesi per evitare una scarica profonda.

AVVERTENZE – RICARICA

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di ricaricarlo. La ricarica subito dopo l'uso può danneggiare il circuito di ricarica a causa dell'elevata temperatura interna.
2. Questo apparecchio è di Classe III e deve essere alimentato esclusivamente a bassissima tensione di sicurezza (SELV).
3. È incluso un cavo di ricarica USB-C. Non è incluso un alimentatore USB (adattatore di rete).

4. Caricare esclusivamente tramite l'ingresso USB-C, utilizzando un alimentatore USB con marchio CE/UKCA e uscita SELV da 5 V ⎓. Si consiglia un alimentatore da almeno 2 A.
5. Non utilizzare un caricabatterie o un cavo danneggiato.
6. Non caricare l'apparecchio senza sorveglianza, alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore. Rispettare l'intervallo di temperatura per la ricarica indicato nelle avvertenze relative alla batteria.
7. Non utilizzare l'apparecchio durante la ricarica.

1. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

1.1 RICARICA DELL'APPARECCHIO

(Vedere l'illustrazione 1.1 a pagina 4 per l'indicatore della batteria.)

1.1.1. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
1.1.2. Aprire la copertura della porta di ricarica (5) e collegare il cavo di ricarica in dotazione alla porta di ricarica (6) e a un alimentatore USB idoneo.
1.1.3. Una ricarica completa dallo 0% al 100% richiede circa 3 ore.
1.1.4. L'indicatore del livello della batteria (4) mostra la carica residua. Quattro indicatori luminosi accesi indicano che la batteria è completamente carica.
1.1.5. Dopo la ricarica, scollegare il cavo di ricarica e riposizionare la copertura della porta di ricarica (5) per evitare l'ingresso di polvere e umidità nella porta.

1.2 GONFIAGGIO

(Vedere l'illustrazione 1.2 a pagina 4.)

1.2.1. Seguire le istruzioni di montaggio della tenda fino alla fase di gonfiaggio, quindi individuare le valvole dell'aria sui tubi gonfiabili della tenda.
1.2.2. Selezionare un adattatore per valvola adatto (7) e fissarlo alla porta di gonfiaggio (1).
1.2.3. Allineare l'adattatore per valvola montato con la valvola dell'aria della tenda e avvitarlo in senso orario. Assicurarsi che il collegamento sia completamente serrato. Se l'adattatore non è serrato a sufficienza, la pompa potrebbe non riuscire a forzare l'aria attraverso la valvola e potrebbe surriscaldarsi.
1.2.4. La pompa viene fornita con il blocco di sicurezza attivato per evitare avviamenti accidentali. Per disattivare il blocco, premere due volte in rapida successione il pulsante di accensione della pompa (2). L'indicatore di blocco (3) lampeggia per 1 secondo, quindi si spegne.
1.2.5. Premere una volta il pulsante di accensione della pompa (2) per avviare la pompa. Prestare particolare attenzione alle Avvertenze generali 2-4.
1.2.6. La pompa si arresta automaticamente quando il tubo raggiunge 9 psi (circa 62 kPa). Per arrestare la pompa prima di questo momento, premere una volta il pulsante di accensione della pompa (2).
1.2.7. Svitare la pompa dalla valvola e chiudere la valvola. Ripetere i passaggi da 1.2.3 a 1.2.6 per ciascun tubo.
1.2.8. Il blocco di sicurezza non si reinserisce automaticamente. Per reinserirlo, premere due volte in rapida successione il pulsante di accensione della pompa (2). L'indicatore di blocco (3) rimane acceso per 5 secondi e poi si spegne.

2. PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima della pulizia o della manutenzione.
Pulire esclusivamente con un panno leggermente umido. Non risciacquare, spruzzare né immergere l'apparecchio. Non lasciare penetrare acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare oggetti appuntiti o liquidi corrosivi, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.

3. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La pompa contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), sostituibile dall'utente.
La batteria può essere rimossa e sostituita dall'utente finale senza danneggiare la batteria o la pompa.
Le batterie di ricambio corrette possono essere acquistate tramite il servizio clienti Outwell.

3.1 PROCEDURA DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

(Vedere l'illustrazione 3.1, fig. 1–5 a pagina 5.)

3.1.1. Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di ricarica.
3.1.2. Utilizzare un normale cacciavite a croce Phillips, disponibile in commercio, di dimensioni adeguate per rimuovere e rimontare le viti del vano batteria. Per rimuovere o sostituire la batteria non sono necessari utensili speciali o specifici del produttore, né calore o solventi. (Fig. 1)
3.1.3. Rimuovere il coperchio terminale, quindi spingere il pannello di controllo (la sezione con il pulsante di accensione della pompa (2), l'indicatore di blocco (3) e l'indicatore della batteria (4)) fuori dalla sua sede e sollevarlo. Fare attenzione a non tirare i fili che lo collegano alla pompa. (Figg. 2–3)
3.1.4. Con il pannello di controllo rimosso, la batteria è accessibile attraverso l'apertura nell'alloggiamento. (Fig. 4)
3.1.5. Scollegare il connettore della batteria ed estrarre la batteria usata. Non tirare i fili e fare attenzione a non piegare, perforare o danneggiare in altro modo la batteria. (Fig. 5)
3.1.6. Posizionare la nuova batteria nella stessa posizione e collegarne la spina, assicurandosi che il connettore sia orientato nel verso corretto.
3.1.7. Far scorrere il pannello di controllo nella sua sede fino al completo inserimento, rimontare il coperchio terminale e serrare le tre viti. Non serrare eccessivamente.
3.1.8. Caricare completamente la pompa tramite l'ingresso USB-C e verificare che l'indicatore della batteria (4) si accenda.
3.1.9. Smaltire la batteria usata presso un punto di raccolta autorizzato per batterie. Non smaltirla mai insieme ai rifiuti domestici.

Fig. 1 — Svitare le viti nel coperchio terminale
Fig. 2 — Rimuovere il coperchio terminale e sganciare il pannello di controllo
Fig. 3 — Far scorrere il pannello di controllo fuori dalla sua sede
Fig. 4 — La batteria è accessibile attraverso l'apertura
Fig. 5 — Scollegare ed estrarre la batteria

4. SMONTAGGIO E SMALTIMENTO



- Raccolta differenziata
- Se il prodotto non è più funzionante, scollegarlo da tutte le fonti di alimentazione prima di iniziare lo smontaggio.
- Per proteggere l'ambiente e la salute umana, non smaltire il prodotto come rifiuto urbano indifferenziato. Effettuare la raccolta separata
- Smaltire le parti elettroniche e tutti gli altri componenti in conformità alle normative locali.
- Rimuovere la batteria prima dello smaltimento, se è possibile farlo in sicurezza. Smaltire la batteria separatamente presso un punto di raccolta per batterie. Coprire con nastro adesivo i terminali della batteria prima dello smaltimento per evitare cortocircuiti.
- Utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili, indipendentemente dai produttori o da altri operatori che li hanno istituiti.
- Contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero del prodotto.

5. DATI TECNICI

Modello: 651379 / GR-152
Ingresso (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteria: Li-ion, 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh)
Pressione di gonfiaggio: 62 kPa (9 psi)
Portata d'aria: 40 L/min
Uscita: 11,1 V ⎓, 60 W
Temperatura di ricarica: da 0 °C a 45 °C
Tempo di ricarica (0–100%): circa 3,0 ore



Classe dell'apparecchio: Classe III

Grado di protezione: IPX0

Le presenti istruzioni sono disponibili anche su outwell.com

Lea este manual antes de utilizar el producto.
Conserve el manual para futuras consultas.

Todas las ilustraciones se encuentran en las páginas 2–5.

CONTENIDO:

(Véanse las ilustraciones de las páginas 2–3.)

1. Puerto de inflado
2. Interruptor de la bomba
3. Indicador de bloqueo
4. Indicador de batería
5. Cubierta del puerto de carga
6. Puerto de carga
7. Adaptadores de válvula
8. Correa de nailon

Servicio de atención al cliente de Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

ADVERTENCIAS – GENERALES

1. El aparato solo debe utilizarse como se describe en estas instrucciones. Un uso incorrecto puede dañar el aparato o suponer un riesgo para el usuario.
2. Esta bomba está diseñada para inflar tiendas de campaña hinchables con una presión recomendada de 9 psi. Compruebe la presión nominal de los tubos de aire de su tienda antes de inflarla. No utilice esta bomba para inflar tubos cuya presión máxima permitida sea inferior a 9 psi (62 kPa). No está diseñada para un uso continuo superior a 10 minutos. Un funcionamiento prolongado puede provocar el sobrecalentamiento y daños en la bomba. Deje que la bomba se enfríe durante al menos 10 minutos antes de volver a utilizarla.
3. Siga atentamente las instrucciones del artículo que va a inflar. No supere nunca los niveles de presión recomendados. Los artículos que explotan pueden causar lesiones graves.
4. No deje nunca el aparato sin supervisión durante el uso.
5. PRECAUCIÓN: Este aparato no ofrece protección contra la humedad. No lo exponga a lluvia, salpicaduras ni condiciones húmedas. Guárdelo en interiores. No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos y no lo utilice con las manos mojadas.
6. No utilice el aparato si está dañado. Si se producen vibraciones, ruidos o movimientos inusuales, deje de utilizarlo inmediatamente y contacte con el distribuidor o con el servicio de atención al cliente (los datos de contacto figuran en la parte posterior de este manual).
7. A excepción de la sustitución de la batería descrita en la sección 3, las reparaciones solo deben ser realizadas por personal técnico cualificado. No desmonte ni modifique el aparato.
8. Utilice únicamente accesorios, baterías, cargadores y fuentes de alimentación especificados por el fabricante.
9. No permita que entren arena, piedras pequeñas u otros residuos en el puerto de inflado durante el uso.
10. No mire nunca dentro de la abertura de inflado ni la dirija hacia los ojos mientras la bomba está en funcionamiento.
11. No introduzca nunca las manos ni los dedos en la abertura de inflado. Mantenga las manos, el cabello y la ropa alejados de las aberturas mientras la bomba está en funcionamiento.
12. No cubra el aparato ni obstruya la entrada de aire durante el funcionamiento.
13. Nivel de presión acústica de emisión ponderado A, LpA: 80 dB(A).
14. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas, incluidos niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y

conocimientos, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
15. Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
16. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
17. Este producto no es un juguete.
18. Mantenga los adaptadores de válvula fuera del alcance de niños menores de tres años. Las piezas pequeñas pueden presentar riesgo de asfixia.

ADVERTENCIAS – BATERÍA RECARGABLE

1. Este aparato contiene una batería recargable que puede ser sustituida por el usuario. Consulte la sección 3 para obtener instrucciones sobre la sustitución de la batería. Siga exactamente el procedimiento y no intente abrir la propia batería.
2. Utilice únicamente una batería recargable de iones de litio de 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh), con las mismas dimensiones, polaridad y especificaciones que la batería original. Las baterías de repuesto aprobadas están disponibles a través del servicio de atención al cliente de Outwell.
3. No utilice ni intente recargar baterías no recargables.
4. No utilice baterías modificadas, dañadas, hinchadas o con fugas.
5. No cortocircuite, sobrecargue, abra, aplaste, perfore ni queme la batería. No invierta su polaridad.
6. Cargue la batería únicamente a temperaturas ambiente entre 0 °C y 45 °C.
7. No exponga el aparato ni la batería al fuego, al calor directo, a la luz solar directa durante periodos prolongados ni a temperaturas superiores a 60 °C. No deje el aparato en un vehículo estacionado cuando haga calor.
8. Si la batería o el aparato se calienta de forma inusual, se hincha o emite olor o humo durante la carga o el uso, deje de utilizarlo inmediatamente. Desconecte el cable de carga si puede hacerlo de forma segura y aleje el aparato de materiales inflamables.
9. Si la batería presenta fugas, evite el contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, enjuague inmediatamente con abundante agua y busque atención médica. Deje de utilizar el aparato y contacte con el servicio de atención al cliente.
10. La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo. El aparato debe desconectarse del cargador antes de retirar la batería. La batería debe desecharse de forma segura; consulte la sección 4.
11. Si el aparato se almacena sin utilizar durante un periodo prolongado, guárdelo en un lugar fresco y seco con una carga de aproximadamente el 50–60 % y recárguelo cada tres meses para evitar una descarga profunda.

ADVERTENCIAS – CARGA

1. Deje que el aparato se enfríe antes de cargarlo. Cargarlo inmediatamente después de su uso puede dañar el circuito de carga debido a la elevada temperatura interna.
2. Este aparato es de clase III y solo debe alimentarse con tensión extra baja de seguridad (SELV).

3. Se suministra un cable de carga USB-C. No se suministra una fuente de alimentación USB (adaptador de red).
4. Cargue únicamente a través de la entrada USB-C, utilizando una fuente de alimentación USB con marcado CE/UKCA y salida SELV de 5 V ⎓. Se recomienda una fuente de alimentación de al menos 2 A.
5. No utilice un cargador ni un cable dañados.
6. No cargue el aparato sin supervisión, bajo la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor. Respete el intervalo de temperatura de carga indicado en las advertencias sobre la batería.
7. No utilice el aparato mientras se está cargando.

1. INSTALACIÓN Y USO

1.1. CARGA DEL APARATO

(Consulte la ilustración 1.1 en la página 4 para ver el indicador de batería.)

1.1.1. Cargue completamente la batería antes del primer uso.
1.1.2. Abra la cubierta del puerto de carga (5) y conecte el cable de carga suministrado al puerto de carga (6) y a una fuente de alimentación USB adecuada.
1.1.3. Una carga completa del 0 % al 100 % tarda aproximadamente 3 horas.
1.1.4. El indicador de batería (4) muestra la carga restante. Cuatro indicadores iluminados significan que la batería está completamente cargada.
1.1.5. Desconecte el cable de carga después de la carga y vuelva a colocar la cubierta del puerto de carga (5) para evitar que entren polvo y humedad en el puerto.

1.2. INFLADO

(Consulte la ilustración 1.2 en la página 4.)

1.2.1. Siga las instrucciones de montaje de la tienda hasta llegar al paso de inflado y localice las válvulas de aire de los tubos hinchables de la tienda.
1.2.2. Seleccione un adaptador de válvula adecuado (7) y conéctelo al puerto de inflado (1).
1.2.3. Alinee el adaptador de válvula con la válvula de aire de la tienda y enrósquelo en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que la conexión quede completamente apretada. Si el adaptador no está suficientemente apretado, es posible que la bomba no pueda impulsar el aire a través de la válvula y se sobrecaliente.
1.2.4. La bomba se suministra con el bloqueo de seguridad activado para evitar arranques accidentales. Para desbloquearla, pulse dos veces seguidas y de forma rápida el interruptor de la bomba (2). El indicador de bloqueo (3) parpadea durante 1 segundo y luego se apaga.
1.2.5. Pulse una vez el interruptor de la bomba (2) para ponerla en marcha. Preste especial atención a las Advertencias generales 2-4.
1.2.6. La bomba se detiene automáticamente cuando el tubo alcanza 9 psi (aprox. 62 kPa). Para detenerla antes, pulse una vez el interruptor de la bomba (2).
1.2.7. Desenrosque la bomba de la válvula y cierre la válvula. Repita los pasos 1.2.3 a 1.2.6 con cada tubo de aire.

1.2.8. El bloqueo de seguridad no se vuelve a activar por sí solo. Para activarlo de nuevo, pulse dos veces seguidas y de forma rápida el interruptor de la bomba (2). El indicador de bloqueo (3) permanece encendido durante 5 segundos y luego se apaga.

2. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
Limpie únicamente con un paño ligeramente húmedo. No enjuague, pulverice ni sumerja el aparato. No permita que entre agua en la carcasa. No utilice objetos afilados ni líquidos corrosivos, ya que pueden dañar el producto.

3. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

La bomba contiene una batería recargable de iones de litio sustituible por el usuario: 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh).
La batería puede ser retirada y sustituida por el usuario final sin dañar la batería ni la bomba.
Las baterías de repuesto correctas pueden adquirirse a través del servicio de atención al cliente de Outwell.

3.1. PROCEDIMIENTO DE SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA (Consulte la ilustración 3.1, fig. 1–5 en la página 5.)

3.1.1. Apague el aparato y desconecte el cable de carga.
3.1.2. Utilice un destornillador Phillips (de estrella) estándar, de venta comercial y de tamaño adecuado, para retirar y volver a colocar los tornillos del compartimento de la batería. No se requieren herramientas especiales ni específicas del fabricante, ni calor ni disolventes, para retirar o sustituir la batería. (Fig. 1)
3.1.3. Retire la tapa del extremo y, a continuación, empuje el panel de control (la sección que incluye el interruptor de la bomba (2), el indicador de bloqueo (3) y el indicador de batería (4)) para sacarlo de su ranura y apártelo. Procure no tensar los cables que lo conectan a la bomba. (Figs. 2–3)
3.1.4. Con el panel de control retirado, se puede acceder a la batería a través de la abertura de la carcasa. (Fig. 4)
3.1.5. Desconecte el conector de la batería y extraiga la batería usada. No tire de los cables y procure no doblar, perforar ni dañar la batería de ningún otro modo. (Fig. 5)
3.1.6. Coloque la batería nueva en la misma posición y conecte su enchufe, asegurándose de que el conector quede orientado correctamente.
3.1.7. Deslice el panel de control de nuevo en su ranura hasta que quede completamente encajado, vuelva a colocar la tapa del extremo y apriete los tres tornillos. No los apriete en exceso.
3.1.8. Cargue completamente la bomba mediante la entrada USB-C y compruebe que el indicador de batería (4) se enciende.
3.1.9. Deseche la batería usada en un punto de recogida autorizado para baterías. No la deseche nunca con los residuos domésticos.

Fig. 1 — Retire los tornillos de la tapa del extremo
Fig. 2 — Retire la tapa del extremo y libere el panel de control
Fig. 3 — Deslice el panel de control para sacarlo de su ranura
Fig. 4 — Se puede acceder a la batería a través de la abertura
Fig. 5 — Desconecte y retire la batería

4. DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN



- Recogida selectiva
- Si el producto deja de funcionar, desconéctelo de cualquier fuente de alimentación antes de iniciar el proceso de desmontaje.
- Para proteger el medio ambiente y la salud humana, no deseche este producto como residuo municipal sin clasificar; recójalo por separado.
- Elimine las piezas electrónicas y los demás componentes de acuerdo con la normativa local.
- Retire la batería antes de desechar el producto, si puede hacerlo de forma segura. Deseche la batería por separado en un punto de recogida de baterías. Cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva antes de desecharla para evitar cortocircuitos.
- Utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles, con independencia de los productores u otros operadores que los hayan establecido.
- Contribuya a la reutilización, el reciclaje y otras formas de recuperación del producto.

5. DATOS TÉCNICOS

Modelo: 651379 / GR-152
Entrada (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batería: Li-ion, 11,1 V ⎓, 2000 mAh (22,2 Wh)
Presión de inflado: 62 kPa (9 psi)
Caudal de aire: 40 L/min
Salida: 11,1 V ⎓, 60 W
Temperatura de carga: de 0 °C a 45 °C
Tiempo de carga (0-100 %): aproximadamente 3,0 horas



Clase del aparato: Clase III

Grado de protección: IPX0

Estas instrucciones también están disponibles en outwell.com

Outwell®
explore the outdoors

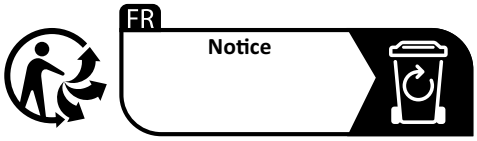
© 11/2026 Oase Outdoors ApS. Made in China

Outwell Customer Service
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

Outwell® is a reg. trademark of Oase Outdoors
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

CE UK CA

FRANCE



ITALY



→ Raccolta di carta e cartone
Verifica le disposizioni del tuo Comune

ESPAÑA

